



ANDRÉ
MESSAGER

BÉATRICE

PARTITION POUR CHANT ET PIANO

EDITION FÜRSTNER

STOLZE

BÉATRICE

BÉATRICE

Légende lyrique
en quatre Actes

Poème de
ROBERT DE FLERS ET
GASTON-A. DE CAILLAVET
d'après Charles Nodier

Musique de
ANDRÉ MESSAGER

Partition pour Chant et Piano.

Prix net 20 francs

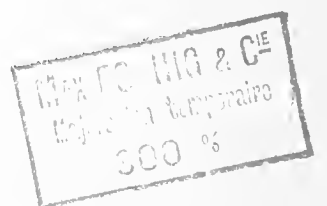
Propriété de l'éditeur pour tous pays

ADOLPH FÜRSTNER
PARIS, 18 Rue Vignon (9^e)

Tous droits d'exécution, de représentation, de reproduction,
de traduction et d'arrangements réservés pour tous pays.

Copyright including right of performance 1914 by
Adolph Fürstner-Paris

A. 7203 F.



BÉATRICE

Légende lyrique en quatre actes

Poème de ROBERT DE FLERS et GASTON-A. DE CAILLAVET

d'après CHARLES NODIER

Musique de

ANDRÉ MESSAGER

Représentée pour la première fois le 21 mars 1914 sur le théâtre de Monte Carlo

Direction de M. RAOUL GUNSBORG

PERSONNAGES

BÉATRICE, Soprano dramatique
LA VIERGE, Soprano
MUSIDORA, Mezzo Soprano
LA BOHÉMIENNE, Mezzo Soprano ou Contralto
LA SUPÉRIEURE, Mezzo Soprano
FROSINE, Soprano
LÉLIA, Soprano
SŒUR ODILE, Soprano
SŒUR BLANDINE, Soprano
SŒUR MONIQUE, Soprano
LORENZO, Ténor
TIBÉRIO, Baryton
L'ÉVÊQUE, Basse
FABRICE, Ténor
FABIO, Ténor
BEPPO, Baryton
LE JARDINIER, Ténor

Religieuses – Pêcheurs

Chœur des anges

Sicile au XVI^e siècle

INDEX

ACTE PREMIER

	Page
INTRODUCTION	1
SCÈNE I — La Supérieure, les Sœurs, Béatrice.	
Or, par un jour d'été. (Béatrice).....	3
Chœur des Religieuses	9
SCÈNE II — Les mêmes, le Jardinier.	
Non! Non! A moi tous les lys! (Béatrice)	15
SCÈNE III — La Bohémienne, les Sœurs Odile et Blandine, Béatrice.	
Je suis sans foyer ni chaumière. (La Bohémienne).....	20
SCÈNE IV — L'Evêque, la Supérieure et des Sœurs, Béatrice.	
Au temps de mon enfance. (Béatrice).....	45
SCÈNE V — Lorenzo, les Religieuses, Béatrice.	
Amis, vive la vie! (Lorenzo)	53
Ayez pitié, ouvrez au malheureux. (Lorenzo, Béatrice).....	58

ACTE DEUXIÈME

PRÉLUDE	82
SCÈNE I — Béatrice, Lorenzo.	
L'aube blanchit la mer jolie. (La voix d'un Pêcheur).....	84
Me voilà! Tu rêvais encor? (Lorenzo, Béatrice)	86
SCÈNE II — Tibério, Fabrice, Musidora, Lélia, Frosine, Béatrice (Chœur)..	104
SCÈNE III — Les mêmes.	
L'Amour est toujours beau. (Béatrice)	113
SCÈNE IV — Lorenzo, Musidora.	
Il vous aime toujours. (Lorenzo, Musidora).....	124
SCÈNE V — Lorenzo, Béatrice.	
Tu m'as trahie. (Béatrice).....	134
SCÈNE VI — Béatrice, Fabrice, Tibério, Lélia et Florise (Chœur).....	147

ACTE TROISIÈME

	Page
SCÈNE I — La Bohémienne, Beppo, Fabio, Pêcheurs	155
SCÈNE II — Les mêmes, Lorenzo, Tibério	163
SCÈNE III — Lorenzo, Tibério, la Bohémienne.	
Nous avons couru les mers violettes. (Lorenzo).....	169
Et qu'en rapportez-vous, Seigneur? (La Bohémienne, Lorenzo)	172
SCÈNE IV — Lorenzo.	
Quand l'atteindrai-je donc, cette heure où l'on oublie? (Lorenzo)	181
SCÈNE V — Lorenzo, Béatrice	184
SCÈNE VI — Les mêmes, Beppo, Fabio, Pêcheurs, la Bohémienne	195
Danse	201

ACTE QUATRIÈME

PRÉLUDE	217
SCÈNE I — Béatrice.	
C'est ici, c'est ici! L'église. (Béatrice).....	219
SCÈNE II — Les Religieuses, Béatrice, la Supérieure.	
Chœur des Religieuses	221
Comme chaque jour du mois de Marie. (La Supérieure).....	226
L'Autel est vide. (Béatrice et la Supérieure).....	228
SCÈNE III — Béatrice, la Vierge.	
Relève-toi! (La Vierge)	232
SCÈNE IV — Béatrice, la Supérieure, les Sœurs, la Vierge.	
Quel est ce cri. (Les Sœurs)	240
Gloria in excelsis Deo. (Chœur des Anges invisibles)	245



BÉATRICE

Acte Premier

La scène représente une cour dans un couvent. — A droite, grille garnie de plantes, donnant sur la campagne. — A gauche, au fond, entrée de la chapelle dont l'intérieur est praticable. — Au fond et à gauche, deux galeries à arceaux où s'enlacent des vignes grimpantes. — En Sicile au XVI^e siècle.

Poème de ROBERT de FLERS et
GASTON-A. de CAILLAVET.

Musique de
ANDRÉ MESSAGER.

Moderato sans lenteur $\text{♩} = 48$

PIANO

p tranquillo

p

① molto sostenuto

mf

②

f

cresc.

ff *dim.*

SCÈNE I LA SUPÉRIEURE. LES SŒURS groupées autour d'elle. BÉATRICE debout, lisant.

③

p *RIDEAU* *dim.*

BÉATRICE (continuant sa lecture).

Or, par un jour d'é - té, la da - me noble et

pp *p*

B.

sa - ge Vit dans la fo - rêt som - bre un buis - son lu - mi - neux. Et ce buis -

B.

- son mi - ra - eu - leux De - vant ses pas li - vrant pas -

B.

- sa - - - - ge, De la Vier - ge sans ta - che l'i - mage

B.

Ap - - pa - rut à ses yeux. El - le la

B.

prit, et de ses mains, La por - ta par res - pect dans son

B.

bel o - ra - toi - re, Lou - ant sa bon - té et sa gloi -

B.

⑤

- re. Mais l'i - ma - ge le len - de - main A - vait quit - té l'au - tel de

dolce

B.

mar - - bre, Et dans le frais jar - din, par la

B.

Grâce ha - bi - - té, Le buis - son bril - lait sous les

dolce

tr#

B.

ar - bres, D'une é - blou - is - san - - te clar - - té!

B.

6

A - lors la châ - te - lai - ne à ge -

B.

- nous ren - dit grâ - - ce A No - tre - Da - - me et lui fit

B.

voeu De bâ - tir à la mê - me pla - ce, Au des - sus du buis - son de

cresc.

B. feu, Un cou - vent;

f *diminuendo molto* *p*

B. le cou - - vent de la Vier - ge Ma - ri - -

pp *f*

Elle ferme le livre

B. - e Des E - pi - nes fleu - ri - - es!

f

Moderato ♩ = 92
LA SUPÉRIEURE (se levant).

Et ce cou - vent, mes sœurs, est ce - lui -

Moderato ♩ = 92
p C

La S. ci, — Et la sta - tue est cel - le aus - si Qui de no - tre - ta - ber -

The first system consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano clef (La S.) and begins with a half rest followed by a quarter note 'ci', then continues with the lyrics 'Et la sta - tue est cel - le aus - si Qui de no - tre - ta - ber -'. The piano accompaniment is in a grand staff with a key signature of one flat (B-flat) and a 4/4 time signature. It features a series of chords and some melodic fragments in the right hand, and a bass line in the left hand.

La S. - na - cle E - tend vers nous ses bras d'où tom - bent les mi - ra - cles,

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a half rest followed by a quarter note '- na - cle', then continues with 'E - tend vers nous ses bras d'où tom - bent les mi - ra - cles,'. The piano accompaniment features a long melodic line in the right hand that spans across the system, and a bass line in the left hand.

La S. **8** Celle au - près de qui veil - le en un zè - le pi - eux, Bé - a - trice no - tre sœur é -

The third system begins with a circled number '8' above the vocal line. The vocal line starts with a half rest followed by a quarter note 'Celle', then continues with 'au - près de qui veil - le en un zè - le pi - eux, Bé - a - trice no - tre sœur é -'. The piano accompaniment features a long melodic line in the right hand that spans across the system, and a bass line in the left hand.

La S. - lu - e, Dont les dou - ces mains as - si - du - es En - tre - tien - nent les fleurs choi -

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a half rest followed by a quarter note '- lu - e,', then continues with 'Dont les dou - ces mains as - si - du - es En - tre - tien - nent les fleurs choi -'. The piano accompaniment features a long melodic line in the right hand that spans across the system, and a bass line in the left hand.

La S. - si - es, Pas - sa - gè - res com - me la vi - e, Et pren - nent aus - si soin des

The first system consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in a soprano register and contains the lyrics: "- si - es, Pas - sa - gè - res com - me la vi - e, Et pren - nent aus - si soin des". The piano accompaniment features a complex texture with multiple voices in both hands, including chords and moving lines. A dynamic marking of *mf* is present in the piano part.

Plus lent ♩. = 66

La S. feux E - ter - nels ain - si que nos vœux.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics: "feux E - ter - nels ain - si que nos vœux." The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p* and a change in time signature to 9/8.

Plus lent ♩. = 66

LES RELIGIEUSES (CHŒUR)

9 dolce Vier - ge bé - ni - e, Vier - ge Ma -

The third system begins with a circled number 9 and the tempo marking *dolce*. The vocal line contains the lyrics: "Vier - ge bé - ni - e, Vier - ge Ma -". The piano accompaniment features a *marcato* marking and a rhythmic pattern of eighth notes.

A - ve - ma - ris

stel -

- ri - e Des E - pi - nes fleu - ri - es! Que

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line contains the lyrics: "- ri - e Des E - pi - nes fleu - ri - es! Que". The piano accompaniment continues with the *marcato* rhythmic pattern.

- la

De -

no - tre pri-ère ef - fa - - ce De tons nos pé-chés la tra - ce

- i Ma - - ter al - - ma. At - - que sem - -

Et que nous vi - vions se - - lon vous!

- per Vir - - go

Ro - se de Sa-ron, Tour d'i-voi - - re, Por - te du Ciel, Vais-

Fe - - lix cœ - - li por - - ta

-seau de gloi - re, Par - don - nez - nous!

E - - - xau - - - cez - - - nous!

LA SUPÉRIEURE

10

Cha - que fois que re-vient ce jour En l'hon -

La S. - neur de Ma - - ri - - e, Nous rap - pe - lons, mes sœurs, la mé -

La S. - moi - re bé - - ni - - e Du mi - ra - cle ac - com - pli na -

La S. *-guère en ce sé - jour. Ain - si soit -*

La S. *-il!* **CHŒUR**
Ain - si soit - il!

SCÈNE II LES MÊMES. LE JARDINIER

Allegretto
LE JARDINIER

Ex - cu - sez - moi, mes sœurs, ma mè - re, J'at - ten - dais pour en -

Le J. *-trer la fin de la pri - è - re; Je vous por - te des fleurs, Voi -*

Le J. - ci des lys, ca - li - ces de can - deu; Ra - vis au bu - tin des a -

The first system consists of a vocal line and a piano accompaniment. The vocal line is in a single staff with a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are: "- ci des lys, ca - li - ces de can - deu; Ra - vis au bu - tin des a -". The piano accompaniment is in two staves (treble and bass clefs) and features a mix of chords and moving lines.

Le J. - beil - les, Et les rou - ges ro - ses ver - meil - les,

11

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "- beil - les, Et les rou - ges ro - ses ver - meil - les,". A circled number "11" is placed above the vocal line. The piano accompaniment includes dynamic markings: *mf* and *p*.

Le J. Et le jas - min D'où ruis - sel - lent en - cor les lar -

The third system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "Et le jas - min D'où ruis - sel - lent en - cor les lar -". The piano accompaniment includes a dynamic marking of *p*.

SŒUR MONIQUE

Le J. Don - nez - moi les jas - mins...
- mes du ma - tin.

The fourth system features a vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "Don - nez - moi les jas - mins..." and "- mes du ma - tin." The piano accompaniment includes a dynamic marking of *f* and a time signature change to 3/4.

SŒUR BLANDINE

Que ce blu-et est bleu sur cet-te ro-be blanche...
 UNE AUTRE Les per-ven - ches...
 UNE AUTRE Les œil-

The musical score for Sœur Blandine consists of three systems. The first system shows a vocal line with lyrics 'Que ce blu-et est bleu sur cet-te ro-be blanche...' and a piano accompaniment. The second system features two vocal lines: 'UNE AUTRE Les per-ven - ches...' and 'UNE AUTRE Les œil-'. The piano accompaniment continues with arpeggiated chords and moving lines in both hands.

SŒUR ODILE

⑫ -lets... Sur ce mar - bre do - ré que ces
 UNE AUTRE Les pas - se - ro - ses...
 cresc.

The musical score for Sœur Odile begins with a circled number 12. It features a vocal line with lyrics '-lets... Sur ce mar - bre do - ré que ces' and a piano accompaniment. A second vocal line enters with 'UNE AUTRE Les pas - se - ro - ses...'. The piano accompaniment includes a 'cresc.' marking and features arpeggiated chords and sustained notes.

UNE AUTRE

ro - ses sont ro - ses..... Les au - bé - pi - nes...
 UNE AUTRE Les gla - ieuls.....
 UNE AUTRE A

The musical score continues with two vocal lines: 'ro - ses sont ro - ses..... Les au - bé - pi - nes...' and 'UNE AUTRE Les gla - ieuls.....'. A final vocal line 'UNE AUTRE A' is also present. The piano accompaniment features arpeggiated chords and moving lines in both hands.

BÉATRICE

Non! non! à moi tous les lys! Je les
moi les lys!

cresc.

f

B. *allargando* - - - - - Tempo ♩ = 96
veux - - - - - Pour les po - ser aux pieds de la Vier - ge di - vi - - ne, De la

allargando - - - - - Tempo ♩ = 96
ff *p*

B. Mè - - re de Dieu. - - - - - Ils sont mon bien, ils sont ma

B. cho - - se! Je mé - pri - se tou - - tes les ro - - ses, Mais les

B.

lys, les lys sont à moi!

13

B.

Fleurs de la Vierge et fleurs du Roi, Tou - - - tes ces co -

B.

- rol - - les sont mien - nes; Nulle i - ci ne les au - ra, Et

B.

leur blan - cheur n'em - bel - li - ra Que l'au - tel dont je suis gar -

allargando

cresc.

allargando

f

14

B. - dien - - ne!

SŒUR ODILE

Tou - tes nous ser - vons la Vier - - ge très

SŒUR MONIQUE

El - le a nos es - - poirs et nos plain - tes!

S.O. sain - te!

SŒUR BLANDINE

No - -

stringendo

BÉATRICE (avec éclat)

Vous ne l'ai - mez pas tant que

S.Bl. - tre ten - dres - se et no - tre foi!

B. *moi!* **LA SUPÉRIEURE**
 Tai - sez - vous, fille or - gueil - leu - se! L'âme

La S. hum - ble qui se sou - met, Est seule au Seigneur pré - ci - eu - se, Ce sont les

La S. **15** $\text{♩} = 76$
 sim - ples qu'il ai - mait. Dans la ru - che chaque a - beil - le A toute

La S. au - tre a - beil - le est pa - reil - le Et nul - le n'a droit d'or - don - ner à ses

poco più f

a. S. sœurs! — Votre au - da - ce, sœur Bé - a - tri - ce, Me - ri - te que je la pu -

a. S. - nis - se, Vous n'as - sis - te - rez - pas a - vec nous à l'of - fi - ce Du

(16)

a. S. soir. Pri - ez Dieu pour qu'en sa dou - ceur A vo - tre faute il soit clé -

Elle sort suivie des sœurs, sauf Béatrice.

a. S. - ment. Ve - nez, mes sœurs.

Piano accompaniment for the first system, featuring a treble and bass clef with various chords and melodic lines.

SCÈNE III LA BOHÉMIENNE, LES SŒURS ODILE et BLANDINE, BÉATRICE

Agitato ♩ = 104

LA BOHÉMIENNE (apparaissant derrière la grille)

Musical score for the Bohemian woman's entrance, including vocal line and piano accompaniment.

A - yez pi - tié de ma mi -

pp misterioso

Au son de la voix de la Bohémienne, les Sœurs Odile et Blandine qui étaient restées les dernières, rejoignent Béatrice.

Musical score for the entrance of the two sisters, including vocal line and piano accompaniment.

La B. sè - re! Je suis sans foy -

p

ad lib.

La B. - er ni chau - miè - re, Las - se d'a - voir mar - ché, Las - se d'a - voir pleu -

(17)

La B. - ré! —

BÉATRICE

En - trez, ma pau - vre fille, en - trez, — Re - po - sez -

B. vous. **SŒUR BLANDINE** Vite à

Je cours au ré - fec - toi - re....

SŒUR ODILE

On va vous se - cou - rir.

cresc.

LA BOHÉMIENNE

Mer - ci!

B. boi - re...

mf

18

SŒUR ODILE (regardant la Bohémienne avec curiosité)

Ses yeux sont de char-

pp

BÉATRICE

Sa peau sem - ble d'i - voi - re.

S.O. - bon.

p

LA BOHÉMIENNE

SŒUR ODILE

De loin, là -

B. De quel pa - ys est - el - le donc?

cresc. *mf*

bas, vers l'au - ro - re, En grat - tant de ma man -

- do - re, Pour ga - gner du pain, ——— Par mont, par val ———

20

et par plai - ne, J'ai mar - ché à perdre ha -

La.B. lei - ne, J'ai soif et j'ai faim, — Le monde —

La.B. — est mon pa - ys, — la route est ma de - meu - re Et le .

La.B. ciel est mon toit, — Et je dois vivre ain - si

La.B. jus - qu'à ce que je meu - - re... A - yez pi - tié de moi!

BÉATRICE (22)

Voi - là des fruits et du pain blanc, Re-po - sez -

LA BOHÉMIENNE

La fil - - le de Bo -
- vous, ma pauvre en - fant.

(23)

en pressant

- hê - me N'a rien pour s'ac-quit - ter, Pour - tant à ceux qu'elle ai - me El -

(24)

- le peut ré - vé - ler Ce que se - ra de - main.

tempo
pp

La B.

Si vous me mon - trez vo - tre main, J'y ver - rai fa - ve -

La B.

- nir mys - té - ri - eux et som - bre, Et ce que dit la bou - che d'om - bre.

25

SŒUR ODILE

Oh! par - lez! di - tes des se - crets.

LA BOHÉMIENNE

Don - nez - moi vo - tre main et je vous les di - rai.

LES DEUX SŒURS

Oui!

26

Les d.S.

oui!

BÉATRICE
Que fai - tes - vous?

SŒUR ODILE
C'est per - mis.

SŒUR MONIQUE
C'est pour

B.

Dans nos mains à nous

S.M.

ri - re!

27

B.

on ne peut rien li - re D'un mys - tè - re que Dieu

Andante ♩ = 100 (28)

B. n'y vou-lut pas ins - - - cri - re. Nos jours sont de - vant

The first system features a vocal line in treble clef and a piano accompaniment in grand staff. The key signature has three sharps (F#, C#, G#) and the time signature is 6/8. The tempo is marked 'Andante' with a metronome marking of ♩ = 100. A circled number '28' is placed above the vocal line. The lyrics are 'n'y vou-lut pas ins - - - cri - re. Nos jours sont de - vant'. The piano part includes a 'dim.' marking and a 'dolce' marking.

B. nous comme un che-min tout blanc. D'un pas fer-me d'a - bord, puis d'un pas chan-ce -

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are 'nous comme un che-min tout blanc. D'un pas fer-me d'a - bord, puis d'un pas chan-ce -'. The piano part features a complex accompaniment with various chords and melodic lines.

(29)

B. - lant, Nous le sui - vons tou-te la vi - - e, Car le Ciel est au

The third system begins with a circled number '29'. The vocal line continues with the lyrics '- lant, Nous le sui - vons tou-te la vi - - e, Car le Ciel est au'. The piano accompaniment includes a '9' time signature change and a '6' time signature change.

B. bout de la rou-te sui - vi - e. Dé - ja le soir des-cend et l'heu-re

The fourth system concludes the vocal line with the lyrics 'bout de la rou-te sui - vi - e. Dé - ja le soir des-cend et l'heu-re'. The piano accompaniment includes a 'dim.' marking and a 'p' (piano) marking.

B. vient Où l'on fer-me la por-te; Il faut vous re-ti-rer.

LA BOHÉMIENNE

De sa-voir le des-tin — A-vez-vous donc si peur?

B. Je ne crains

La.B. Qui sait ce que le des-tin por-te Dans son man-teau se-mé d'é-

B. rien!

Un peu plus de mouvement mais toujours tranquille. *espressivo* ♩ = 52

La B. *- toi - les et de pleurs?*

B. *BÉATRICE*
Il n'y por - te pour moi que paix et que dou-

Un peu plus de mouvement mais toujours tranquille. *espressivo* ♩ = 52

B. *- ceur; Mon a - ve - nir, je le sais, je l'es - pé - re, Il est tran -*

B. *- quille et lu - mi - neux. Non! Je ne crains rien, —*

B. *Mon a - ve - nir, c'est la pri - è - - re, Mon a - ve -*

B.

- nir, c'est d'ai-mer Dieu... ai - - mer Dieu.

Allegro

(31)

B.

LA BOHÉMIENNE

Ma sœur, à la bo-hé-mi-en-ne, Vous fû-tes se-cou-

Allegro

sfp

La B.

-ra-ble. Eh bien, je vous le dis.... Je con-nais des

La B.

cho - - ses...

32 $\text{♩} = 80$

La B. Je sais qu'il fleu - rit quel - que part des

$\text{♩} = 80$
mf

La B. ro - - - ses Qui cou - ron - ne - ront De par -

La B. - fums ce front! Vous ne vi - vrez

f

La B. pas der - - riè - - re cet - - te gril - - le,

La B.

Dans vos yeux bais - sés — trop de flam - me bril - - le!

33

La B.

Vo - tre sort, ma sœur, je le

La B.

vois! Ce n'est pas la pri - ère et le che - min de

cresc.

La B.

Croix.....

chaleureux

C'est u - ne vie ar - dente et bel - - le,

f *mf*

La B. C'est l'A - - mour, qui de son ai - - le, Vien - dra tou - cher en -

BÉATRICE

34

Tai - sez - vous!

La B. - fin ce cœur for - mé pour lui. Bien -

B. Tai - sez - vous! Non! non! Non!

La B. - tôt ... Peut-être au - jour - d'hui....

B. non! Vous blas-phé - mez! à la fin, je suis

La B. Peut-ê - tre de - main...

B. las - - se!

LA BOHÉMIENNE

C'est u - ne vie ar -

La B. -dente et bel - le, C'est l'A - - mour, qui de son ai - le, Vien -

allargando *tempo*

La B. - dra tou - cher en - fin ce cœur for - mé — pour lui!

suivez *tempo*

sf ff

BÉATRICE

(36)

Par-tez! par - tez! ou je vous chas - se!

ff

LA BOHÉMIENNE, ricanant.

ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah! ah!

Elle s'enfuit

SCÈNE IV L'ÉVÊQUE de Palerme apparaît par le fond, accompagné de LA SUPÉRIEURE et DES SŒURS, BÉATRICE

Adagio ♩ = 44

p

Più mosso

Sa Gran-deur L'É-vê-que de Pa - ler-me a bien vou-lu, mes sœurs, Ve-nir nous vi - si -

Più mosso

Andante

La S. - ter. Que sa pré - sen - ce, Du Ciel sur nous ap - pel - le l'in - dul - gen - ce.

Andante

L'ÉVÊQUE

37

Adagio $\text{♩} = 60$

Chè-res fil - les, je vous bé - nis, Au nom du Pè - re, du Fils et de l'Esprit!

Adagio $\text{♩} = 60$

L'E. Que le Seigneur Dieu vous con-duit - - - se Loin de tou - te ten - ta - ti - on,

L'É. 

Vers la ré - com - pen - se pro - mi - - se A ses fil - les d'é - lec - ti - on. —

38 s'inclinent

L'É. 

Et vous, ma mè - re, di - tes - moi, Dans ce pai - sible et saint a - si - - le, Le trou -

L'É. 

- peau sou - mis à vos lois Est - il à vos con - seils do - ci - - le?

BÉATRICE, s'avancant



LA SUPÉRIEURE 

Moi, Mon - seigneur.

Oui, Monseigneur, u - ne seule ex - cep - té...

L'É. 

Qui donc?

L'É.  En vé - ri - té? Vous, Bé - a - trice, dont le zèle E - tait e - xemplaire à vos sœurs?

La S.  Hé -



La S.  **39** -las! j'ai dû, pour pu - nir la re - bel - le Lui dé - fen - dre d'entrer ce soir à la cha - pel - le.



L'ÉVÊQUE

La Supé -

L'É.  Je veux in - ter - ro - ger son cœur... Laissez - moi seul a - vec el - - - le.



-rieure et les sœurs sortent.



L.E. *dim.* *pp*
 Ve-nez près de moi, mon en-fant,


40 **Moderato** **BÉATRICE**
 Ma pu-ni-ti -
 L.E. Qu'y a-t-il donc? Pour-quoi vous ê-tre ré-vol-té - e?
Moderato
f *p*

B - on n'est pas mé-ri-té - e!
 L.E. El - le doit être ac-cep-té - e, Car vous a-vez fait

L.E. 

vœu d'o-bé - ir en tous temps. Mais, di - tes - moi, pour-quoi ce châ - ti -

(41) Allegro moderato $\text{♩} = 63$
BÉATRICE

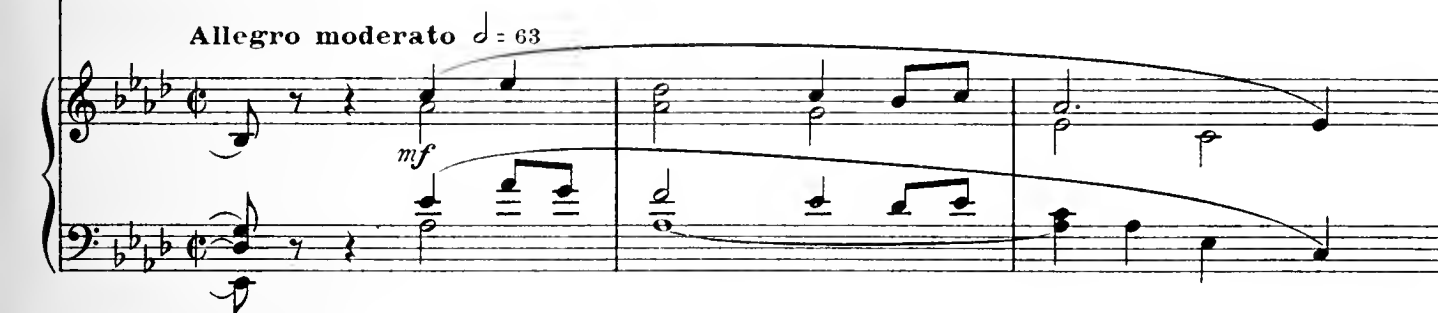


Pour pa - - rer la Vier - ge Ma - ri - - e, Ja - vais

L.E. 

- ment?

Allegro moderato $\text{♩} = 63$



mf

B. 

e - xi - gé tous les lys, Les lys blancs com-me des sur - plis, A - fin qu'elle en

B. 

fût par mes mains fleu - ri - e; Car moi seule ai droit d'or - ner son au-

p

B. *- tel, Et je ne per-mets pas qu'un pri - vi - lè - ge tel Me soit ra -*

cresc.

(avec exaltation)

B. *- vi! — L'ÉVÊQUE Je me*

La co - lè - re dé - plaît au Ciel. —

(43)

B. *suis don-née à la Sain - te Vier - ge! Les plus bel-les fleurs et les*

p

B. *plus beaux cier - ges, La - mour le plus fort, le cœur le plus haut, Rien ne se-*

cresc.

B.

- ra ja - mais as - sez pur, as - sez beau, Pour

(44)

rall. - - - - -

B.

No - tre Mè - re ché - ri - e, Pour No - tre - Da - me Ma - ri -

rall. - - - - -

tempo


B.

- e!

L'ÉVÊQUE

Que d'e - xal - ta - ti - on, ma sœur!

tempo

U.E.  *Mais d'où vous vient si hau - tai - ne fer -*

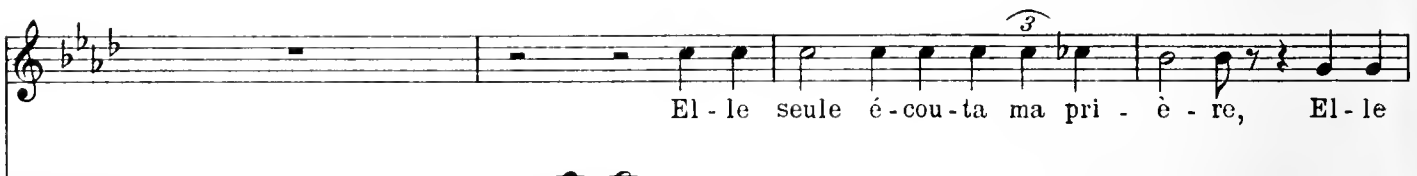
dim.

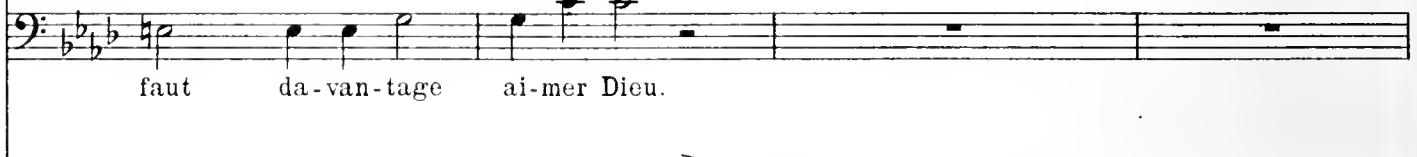
BÉATRICE

 *Je dois tout à No - tre Sain - te Mè - re, Je l'ai - me tant...*

U.E.  *- veur? II*

dim.

B.  *El - le seule é - cou - ta ma pri - è - re, El - le*

U.E.  *faut da - van - tage ai - mer Dieu.*

dim.

B. seule e-xau-ça mon vœu.

U.E. Quel vœu?

45 Andante ♩ = 69

B. Au temps de mon en - fan - ce, Bien loin d'i - ci,

Andante ♩ = 69

p

B. dans le châ-teau, Où - je na - quis près de Flo - ren - - ce, J'a-vais un pa -

B. - rent du nom de Lo - ren - zo. Il é - tait pour moi pres - qu'un

B.

frè - re, Il nous quit - ta pour s'en al - ler en guer - - re Con - tre les

(46)

B.

Turcs. Un jour, on l'ap - por - ta san - glant, - Bles -

B.

- sé là - bas — sur la mer loin - tai - - ne, On l'a - vait re - le -

cresc.

B.

- vé res - pi - rant à pei - ne, Pres - que mou - rant! A -

dim. *p*

47

B.

- lors pour que le Ciel le ren - dit à la vi - e, Je fis ser -

B.

- ment à la Vier - ge Ma - ri - - - e Que s'il sur - vi - vait, — Que

B.

s'il re - trou - vait Son vi - sa - ge fier et ses yeux de flam - me,

48

B.

Au cou - vent j'i - rais Jus - qu'au der - nier jour pri - er pour son â - me!...

B.  *p*

Lo - ren - zo vit — et moi j'ai

B.  *pp*

pris Le voile — ain - si que je l'a - vais pro - mis. —

④ L'ÉVÊQUE



L'ai-miez-vous donc as - sez, Sœur Bé - a - tri - ce, Pour qu'il mé - ri -

BÉATRICE




Cé - tait mon pa - rent... —


LE. - tât pa - reil — sa - cri - fi - ce! Un bien

B.  Il re-prit son é -

LE.  pro-che pa-rent? Et qu'est - il de-ve-nu?



B.  - pé - e Et re-par-tit, sans sa-voir seu-le-ment_ Pour-quoi j'ai pris_ le



B.  voi - le et je me suis cloî - tré - e! Et je ne l'ai ja -



B.  - mais re-vu. — Ja-mais!

L'ÉVÊQUE

LE.  Ja - mais? Mais de-puis n'y pen-siez-vous plus?



B. Non, j'ou-bli-ais..., j'ai ou-bli-é. Tout à fait!

LE. Tout à fait?

dim.

LE. Vous a-vez con-nu, mon en-fant, La-

p

LE. -mè-re dou-ceur du re-non-ce-ment, Sur vo-tre


Andante un poco lento $\text{♩} = 66$


52 LES RELIGIEUSES traversant la scène et se dirigeant processionnellement vers la chapelle.


Vier-ge bé-ni-e, Vier-ge Ma-


front, il met u-ne lu-mière, Le par-fum des ver-tus

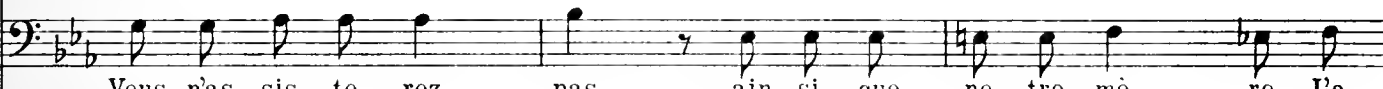
Andante un poco lento $\text{♩} = 66$


Les R.  - ri - e Des E - pi - nes fleu - ri - es! Que —


LE.  Mon - te com - me l'en - cens et com - me la pri - è - re!




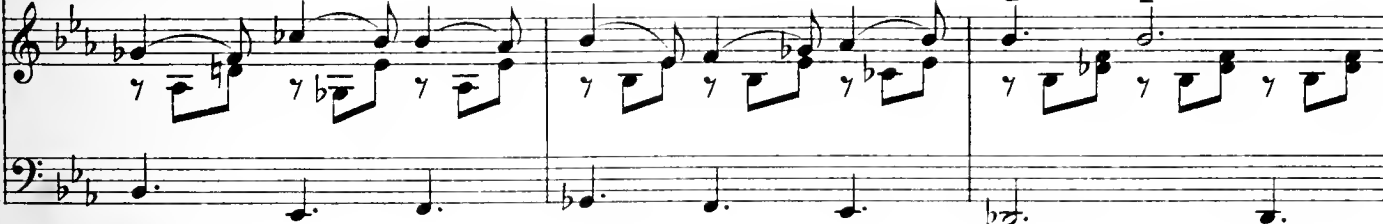
Les R.  no - tre pri - ère ef - fa - ce De tous nos pé - chés la tra - ce

LE.  Vous n'as - sis - te - rez pas, ain - si que no - tre mè - re Ma



Les R.  Et — que — nous vi - vions — se - lon — vous! —

LE.  com - man - dé, ce soir, à l'of - fice a - vec nous;



53

Les R. *Ro - se de Sa - ron, Tour d'i - voi - re, Por - te du Ciel, Vais -*

L.E. *Mais vo - tre cœur est pur et je prie - rai pour vous.*

Béatrice reste seule

Les R. *- seau de gloi - re, Par - don - nez - nous!*

L'E. *L'Évêque se joint aux Religieuses*

Elles sont entrées dans la chapelle dont les portes

Les R. *E - - xau - - cez - - nous!*

restent un instant ouvertes.

SCÈNE V LORENZO, LES RELIGIEUSES, BÉATRICE

On entend sur le chemin une voix d'homme qui chante en se rapprochant

54 Allegro ♩ = 104

LORENZO *f*

L. *f*

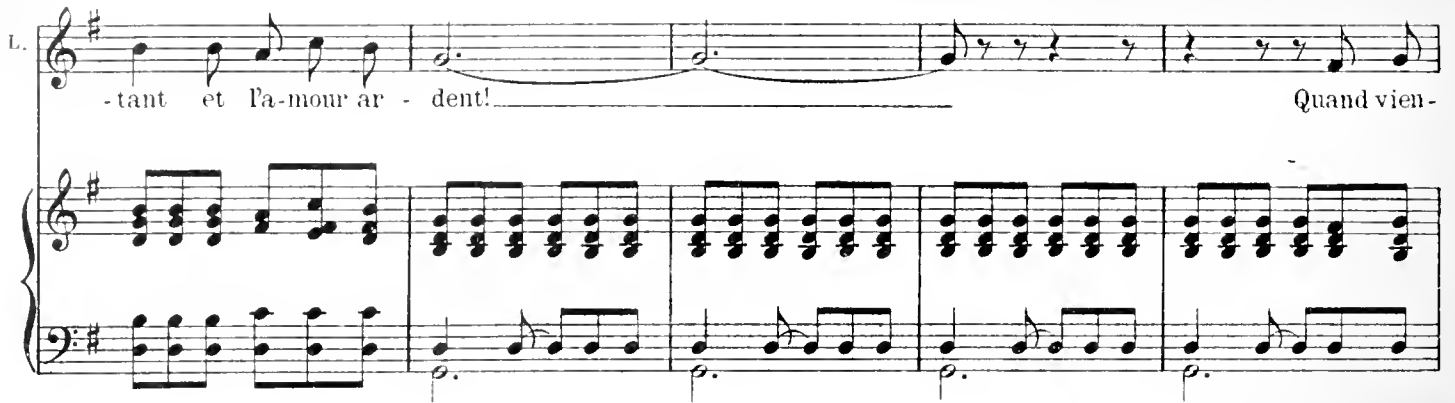
vi - ve la vi - e! La vie est bon - ne! Nous a - vons vingt

L.

ans! A - vec

L.

les fleurs d'A - vril et les fruits de l'Au - tom - ne, Le rire é - cla -

L.  -tant et l'a-mour ar - dent! Quand vien-

(55) L.  -dra le jour où nous se - rons vieux, Nous ne pour-ront

L.  plus chan-ter à voix for - te, Nous ne ver-ront plus bril-

L.  -ler les beaux yeux, L'ar-bre cou - pé jet - te ses feuil - les mor -

L. *tes!* A - mis, vi - ve la vi - e! La vie est

L. bon - ne! Mes a - mis, chan - tons. Pour chas - ser l'en - nui et l'hu - meur gro -

cresc.

L. - gnon - ne, Pa - rons no - tre front et tres - sons des cou -

f

L. - ron - nes! Mes a - mis, chan - tons!

(56)

LES RELIGIEUSES dans la chapelle *dolce*

C'est i - ci le di - vin sé -

p

- jour, La - si - le de paix et de pur a - mour,

— Que vo - tre gloi - re soit bé - ni - e, Sain -

- te Ma - ri - e! Sain - te Ma - ri - e Des E -

LORENZO 57

A - mis, vi - ve la vi - e! La vie est

- pi - nes fleu - ri - es!

L.  bon - ne! Nous a-vons vingt ans!

Sain - te Ma - ri - e des E -

p

L.  Mes a-mis, chan-tons. Pour chasser l'en - nui et l'humeur gro - gnon -

- pi - nes fleu - ri - es!

L.  (58) - ne, Pa-rons no-tre front et tres-sons des cou - ron - nes. Mes a -

(2)

L. *- mis, chan - tons!*

LES RELIGIEUSES *pp*
Sain - te Ma - ri - e des E - pi - nes fleu - ri - es!

(derrière la grille) *ad libit.*

L. *A - yez pi - tie, - ou - vrez au mal - heu - reux, - Ou - vrez - moi*

59 **Allegro** **BÉATRICE**

L. *A la gril - le quel - qu'un... pour l'a - mour de Dieu!*

Allegro p

B. *Par - lez, - je vous é - cou - te... Qui é - tes - vous?*

LORENZO

Un men - di - ant... Longue est la rou - te...

dim.

60

Allegro molto $\text{♩} = 88$

BÉATRICE

Vous, Lo-ren-

Il entre

Bé - a - trice, c'est moi!

Allegro molto $\text{♩} = 88$

ff

mf

- zo?

J'ou - vrais au men - di - ant qui de - man - dait l'au -

Par - don - ne!

61

L. *- mô - ne! ...*

L. *Eh oui, un men - di - ant! Je suis un men - di -*

L. *- ant puis - que je vous im - plo - - re; J'ai mar - ché bien des*

L. *jours et vu bien des au - ro - - res De Flo - ren - ce jusqu'à ce cou -*

62

L. *- vent... Ma Bé - a - trice, u - ne seu - le pa -*

L. *-ro - - le... Je ne puis pas vi - - vre sans vous, Je*

BÉATRICE

Tai-sez -

L. *suis un mal - heu - reux, le plus pau - vre de tous!*

B. *vous! — Je suis fol - le!... Par-tez!*

L. *Vous m'en-ten-drez! Bé - a -*

crese.

63

B. - - - - -
 Sœur Bé - a - trice ne peut ré - pondre à Lo - ren -

L.
 - trice, un seul mot! —

ff

B.
 - zo! ... Fu - yez! _____ ou faut-il que j'ap -

ff

B.
 - pel - le, Pour vous chas - ser, les sœurs qui prient à la cha - pel - le?

f

LORENZO
 Bé - a - trice, vous m'é - cou - te - rez!

dim. *rall.* *p*

64 Plus modéré ♩ = 116

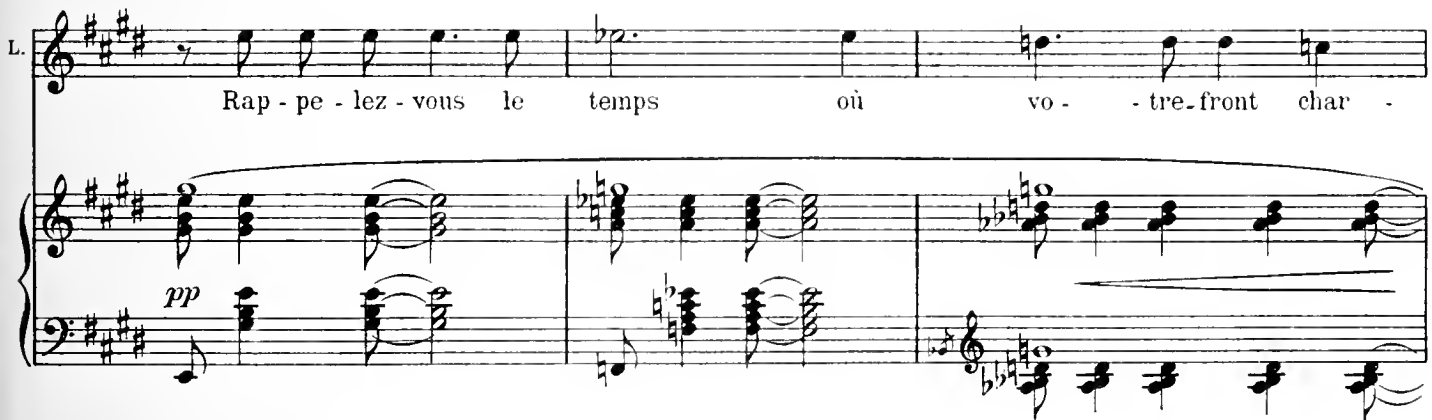
L.  *p*

Oui, vous mé-cou-te - rez, au nom — de ma ten - dres - se, Au

Plus modéré ♩ = 116

L. 

nom — de notre ar - den - - te et com - mu - - ne jeu - nes - - se,

L.  *pp*

Rap - pe - lez - vous le temps où vo - - tre front char -

L. 

- mant, S'in - cli - nait au che - vet de Lo -

65

L. *più agitato*

- ren - zo mou - rant: Je sen - tais pres de moi l'ha -

più agitato

più f

L. - lei - ne de vos lè - vres Et je

L. bé - nis - sais dans ma fiè - vre Et ma dou - leur et

L. cel - le qui la gué - ris - sait... Je bé - nis - sais le

dim.

L. Ciel _____ et je vous bé - nis - sais!

66 BÉATRICE
Non, mon cœur, Lo - ren - zo, ne sait plus é - tre ten - dre, Tai - sez -

B. -vous! Je ne puis ni ne dois vous en - ten - dre!

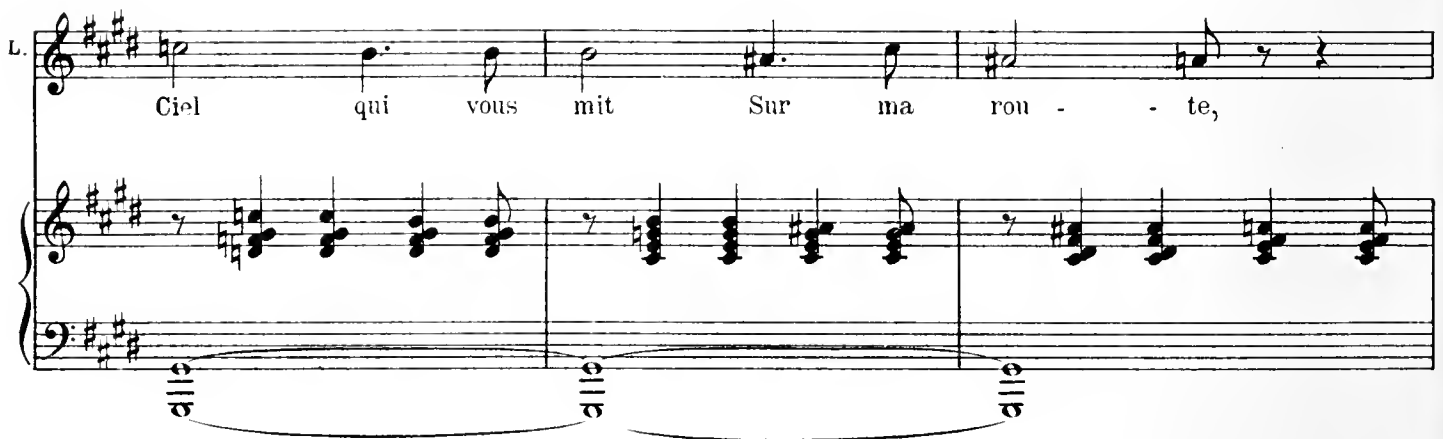
rall.

Plus lent ♩ = 92
67 LORENZO
Et lors-que mon mal fut guè - ri Par vos soins, ô ma bien - fai -


Plus lent ♩ = 92

L.  - tri - ce, N'ai - je pas de sui - te com - pris Que c'é - tait le

allegro

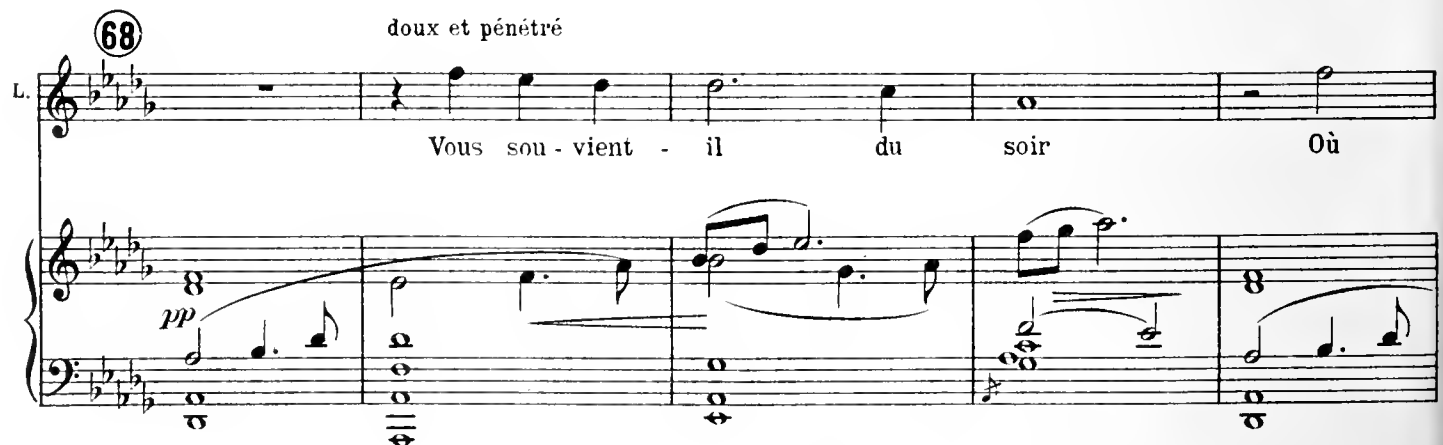
L.  Ciel qui vous mit Sur ma rou - te,

allegro

L.  ô con - so - la - tri - ce!

allegro

68 *doux et pénétré*

L.  Vous sou - vient - il du soir Où

pp

L. *nos deux cœurs bat - taient plus vi - - - te, Où je ne*

cresc.

L. *sais quel bel es - poir Traî - nait pour nous dans le si -*

69

L. *-len - ce?... Je vou - lais par - ler, je n'o -*

p dolce

BÉATRICE

Et pour -

L. *-sais, Et mal - gré moi, je me tai - sais...*

70

B. - tant je vous en - ten - dais Et ce m'é - tait u

B. - ne souf - fran - ce...

LORENZO

Le len - de - main

L. - j'ap - pris Que dès l'au - - be vous a - vriez fui!

71 Agitato $\text{♩} = 76$ BÉATRICE

Je sa - vais l'a - veu que vous al - liez fai - re Et c'est pour ce -

Agitato $\text{♩} = 76$

B. *-la, Lo - ren - zo, Que j'ai dû m'en - fuir, par -*

agitato

cresc.

B. *-tir la pre-mière, E - cou - ter l'or - dre du Très -*

f *dim.*

(72)

B. *Haut!*

LORENZO

f

Pour - quoi m'a - voir sau - vé Si vous me re - fu -

L. *-siez ce que j'a - vais rê - vé? Oui, de quel droit m'ar - ra - cher au dé -*

L. *-li - re Et de quel droit m'ar - ra - cher à mon sort? Je*

L. *souffre en vi - vant un mar - ty - re Bien plus ter - ri - ble que la*

73 *Sostenuto*
BÉATRICE

L. *mort! _____*

Ah! ne blas-phè-mez pas! La

Sostenuto

B. *vie est pu - re et sain - te, Puis - qu'el - le nous con - duit vers les por - tes du*

B.

Ciel, Ac - cep - tez vo - tre sort sans re - gret et sans

B.

crain - - te, Mais fu - yez... Lais - sez - moi _____ mon bon -

74

B.

heur é - ter - nel!

LORENZO

Vous fuir quand vous m'è - tes si chè - re Et quand j'ai re - trou -

L.

-vé la tra - ce de vos pas? Non! nous i - rons quel - que part sur la

L.  *ter - re, Nous trou - ve - rons le bon - heur i - ci - bas!*

allarg. 75 *Allegro* $\text{♩} = 84$

L.  *Lais - sez - vous en - traî - ner*

allarg. *Allegro* $\text{♩} = 84$

L.  *sur la rou - te fleu - ri - e Où vous at - tend l'a -*

L.  *- mour, Où vous at - tend l'a - mour! Pour*

76

L. vous s'ou - vre la vi - - e, Pour vous re - naît - le

L. jour! Lais - sez - vous en - traî - ner sur la rou - te fleu - ri -

77

BÉATRICE

Par - tez! Lais - sez - moi sui - vre une rou - te bé - ni - e

L. - e!

B. Par le di - vin a - - mour, Pour moi la seu - - le

B. 

vi - e Qui m'at - ten - dra _____ tou - jours! Le

(78) 

Ciel en - ten - dra ma pri - è - re; Et mon

B. 

cœur, à Dieu seul, ne vous é - cou - te pas._____

B. 

Non, il n'est plus de bon-heur sur la ter - re,

79

B. Je n'es - - pè - re rien i - ci - bas!

LORENZO

Lais-sez -

B. Par -

L. vous en - traî - ner sur la rou - te fleu - ri - e

cresc.

f

B. -tez! Lais-sez - moi,.... lais-sez - moi!

ff

80

B.

L.

Bé - a - trice, fu - yons! Lais - sez - vous

L.

en - traî - ner sur la rou - te fleu - ri - - - e Où

L.

vous at - tend l'a - mour, Où vous at - tend l'a -

BÉATRICE

81

Pour moi la seu-le vi - - e Est le di - vin a -
 -mour. Pour vous sou-vre la vi - - e, Pour vous re - naît le

-mour! Lais - sez - moi, — lais - sez moi sur la rou - te bé - ni - -
 jour! Lais - sez - vous — en - traî - ner sur la rou - te fleu - ri - -

82 Serrez le mouvement

- - - - e!
 - - - - e! Bé - a - trice, — ve - nez, le bon - heur est

Serrez le mouvement

sempre f

B. Je ne veux pas — que vous so - yez dam - né!...

L. pro - che! Il

B. Je prie - rai pour qu'au Ciel

L. vient, — il nous presse, — il ap - pro - che!

B. il vous soit par - don - né; Je vous lais - se tou - te la

84

stringendo

B. ter - re, Lais - sez - moi ce coin so - li - tai - re, Ou - bli - ez -

B. - moi! Ou - bli - ez - moi!

Presto

LORENZO

Plu - tôt que de vi - vre sans toi J'ai - me - rais

85

BÉATRICE

Que di - tes - vous?

L. mieux mou - rir, Bé - a - - - trice! Oui, j'en mour - rai!

CHŒUR DES RELIGIEUSES (dans la chapelle)

A - ve -

(Orgue) *p*

B. *Voi-ci l'of-fi-ce Du soir qui fi-nit... Partez, il le faut!*
Ma-ris stel-la De-i Ma-ter

B. *Lorenzo sort*
A-dieu pour tou-jours! A-dieu, Lo-ren-zo!
al-ma At-que sem-per Vir-go Fe-lix cœ-li por-

(86) (se jetant aux genoux de la Madone)
f. Vier-ge sain-te, pro-té-gez-moi! Vier-ge des vier-ges, se-cou-rez
-ta.
 orchestre *p* *ff* *dim.*

B.

moi! Ro - se my - sti - que, pro - té - gez - moi! Por - te du ciel, se - cou - rez -

87 A ce moment, Lorenzo reparait avec deux hommes qui bâilloient Béatrice et l'enlèvent.

B.

- moi!

CHŒUR

Monstra te es - - - - - se Ma - trem, Su - mat per te

(orgue)

pre - ces, Qui pro no - bis na - tus, Tu - lit es - se tu -

Andante
L'Angelus sonne. La statue de la Vierge s'anime. **88** Elle descend de son autel, va fermer la grille d'entrée,

- us.

Andante
cloche

p *pp*

puis se dirige vers le cloître où elle va prendre la place de Béatrice. **Rideau**

pp

Fin du 1^{er} Acte

Acte Deuxième

Une terrasse au bord de la mer. A gauche, un lit de repos. Au fond au-de là de la terrasse, on aperçoit le sommet des arbres d'un jardin qui descend jusqu'à la mer. — Béatrice est seule en scène. Elle rêve. On entend au loin la voix d'un pêcheur.

Moderato $\text{♩} = 80$

PIANO. *f*



p



poco rall. **1** *f*



f *dim.*



poco rall. *p* *f*



2

Musical notation for the first system, measures 1-3. The key signature is two sharps (F# and C#). The music features a melody in the right hand and a bass line in the left hand. The melody consists of eighth and sixteenth notes, while the bass line is primarily quarter notes.

Tempo 3

rall.

f

Musical notation for the second system, measures 4-6. The tempo is marked 'Tempo 3' and the dynamics include 'rall.' and 'f'. The music continues with a similar melodic and bass line structure.

cresc.

ff

Musical notation for the third system, measures 7-9. The dynamics include 'cresc.' and 'ff'. The music features a more complex texture with multiple voices in both hands.

4

dim.

Musical notation for the fourth system, measures 10-12. The dynamics include 'dim.'. The music concludes with a final melodic phrase in the right hand and a sustained bass line in the left hand.

mf *dim.* *p*

SCÈNE I BÉATRICE, LORENZO

5 Rideau

p

pp *p*

6

LA VOIX D'UN PÊCHEUR

L'au-be blan-chit la mer jo -

pp *ppp*

8

P. - li - e. Har-di, c'est le jour; La voi - le tend le mât qui

8

P. 
 cri - e, A - dieu mes a - mours. Tout au bout de la mer loin -

8

P. 
 - tai - ne Bien-tôt nous se - rons; Mes a - mours n'ay - ez pas de

8

P. 
 en s'éloignant
 pei - ne, Nous vous re - vien - drons; A - dieu, si nous fai - sons nau -

8

P. 
 - fra - ge, Ai - mez - nous tou - jours, Vous qui res - tez sur le ri -

8

⑦

P

- va - ge, Mes bel - - les a - - - mours.

p *cresc.*

accelerando

Allegro
LORENZO (entrant)

Me voi - - là! Tu rê - vais en -

Allegro

f

BÉATRICE

⑧

Andante mosso $\text{♩} = 76$

Je t'at-ten - - - dais! Je guet-tais ta ve - nu - - e!

Andante mosso

f

B.

Ah! com-me tu tar - dais! C'est hi - er que tu m'as quit -

f *dim.*

B.

- té - - - e! Un

LORENZO

Eh bien! ce n'est qu'un jour!

cresc.

B.

jour, c'est bien long - temps quand c'est un jour d'a - mour!

f

B.

Sous ton re - gard, vois-tu, je

cedez *dim.* *p*

B. suis comme enchan - té - e! Quand je te vois, ——— quand je t'en -

B. - tends, Tout s'ef - face et s'ou - blie, ô mon trop cher a - mant! ———

LORENZO

En - fant! ———

B. J'ai trop de pei - ne Quand tu t'en vas!

⑩

agitato

B. Et puis, lors.que tu n'es pas là, Je me sou - viens! ——— Il ne faut

B. pas, Mon bien-ai-mé, que je me sou-vien-ne!

LORENZO

Ne te sou-

11 L. - viens de rien que de mon cœur ar-dent, Des matins bleus, des soirs d'ar-

L. - gent, Des heu-res heu-reu-ses Où je t'ai te-nu-e En-

BÉATRICE

L. -tre mes bras, vain-cu-e Et vic-to-ri-eu-se!

Tu

12

B. m'ai - mes? Tu m'ai - mes?

L. Tes che - veux sont doux, ils sen - tent bon. Ton

B. Ah! dis - le moi, Lo -

L. front Est un beau lys et tes yeux sont des gem - mes.

B. - ren - zo, dis - le moi que tu m'ai - mes?

L. Par :

13 Allegro $\text{♩} = 120$

L. - bleu! Mais é - cou - tez - moi, Ma - da - me Bé - a -

Allegro

f p

L. tri - ce: Cet - te nuit j'ai con - vi - é Quelques a - mis à ve -

léger

3

L. nir i - ci fes - to - yer; Le po - é - te Fa - bri - ce, Ti - bé - ri -

3

L. - o, sa - vant dé - pe - nail - lé, A - vec la fleur de nos Pa - ler - mi - tai - nes,

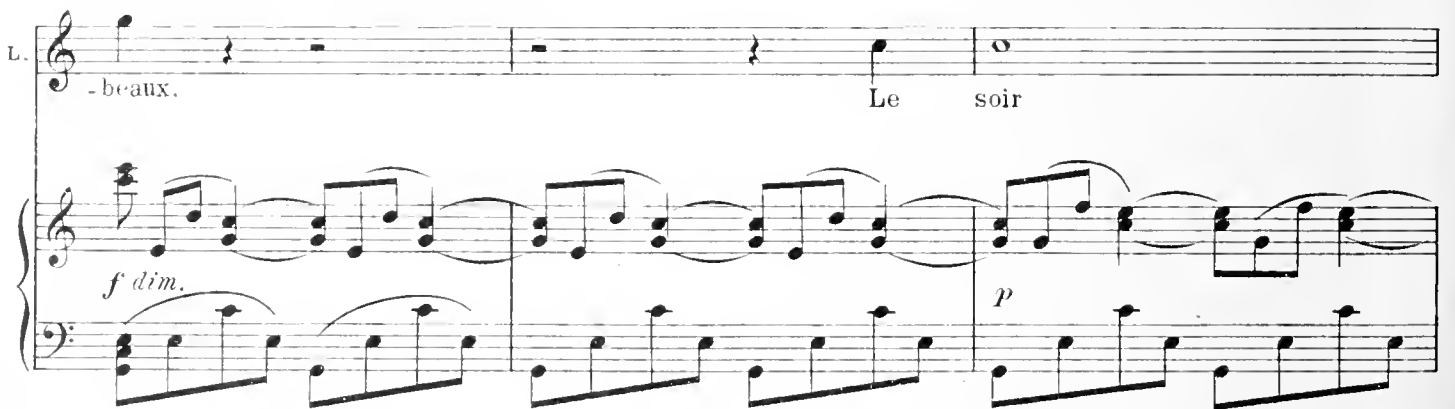
⑭

L. 
 Lé-li - a, Flo - ri - se, Mu - si - do - ra La co - mé - di - en - ne

L. 
 Que le so - leil au front do - ra. Or çà, ma chère, Je

⑮

L. 
 veux que le sou - per soit beau, Gran - de chère Et for - ce flam -

L. 
 - beaux. Le soir

f dim. *p*

L. tom - be dé - ja. Re - gar - de sur la

The first system consists of a vocal line (L.) and piano accompaniment. The vocal line has a treble clef and a key signature of one flat. The lyrics are "tom - be dé - ja. Re - gar - de sur la". The piano accompaniment has a grand staff with treble and bass clefs, featuring arpeggiated chords and a steady bass line.

BÉATRICE *douloureux*
Oh!

L. grè - ve, Leur bar - que n'est pas loin...

The second system features a vocal line for Béatrice, which is mostly silent with a few notes and the exclamation "Oh!". Below it is another vocal line (L.) with lyrics "grè - ve, Leur bar - que n'est pas loin...". The piano accompaniment continues with similar arpeggiated patterns.

16
B. j'a - vais fait un rê - ve, Ne t'au - rai - je donc plus a

The third system starts with a circled measure number "16". It features a vocal line (B.) with lyrics "j'a - vais fait un rê - ve, Ne t'au - rai - je donc plus a". The piano accompaniment continues with arpeggiated chords.

B. moi, Seul à moi, rien qu'une heu - re.

The fourth system features a vocal line (B.) with lyrics "moi, Seul à moi, rien qu'une heu - re.". The piano accompaniment continues with arpeggiated chords, showing some chromatic movement in the bass line.

LORENZO

Bé - a - trice!... El - le

cresc. e accel. *f*

17

L. pleu - re; Mé - chan - tel pleu - rer...

p

L. Quand voi - là Ce que je t'ap - por - tais, ô ma bel - le maî - tres - se.

f

Il tire de sa ceinture des bijoux

18 Allegro $\text{♩} = 72$

L. Ces per - les au re -

mf

Allegro

L. *-flet doux comme u - ne ca - res - se; Ces ba - gues,*

The first system of music consists of a vocal line and piano accompaniment. The vocal line is in G major and contains the lyrics: "-flet doux comme u - ne ca - res - se; Ces ba - gues,". The piano accompaniment features a flowing melody in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand.

L. *ces col - liers que ton col or - ne - ra... Ce que le*

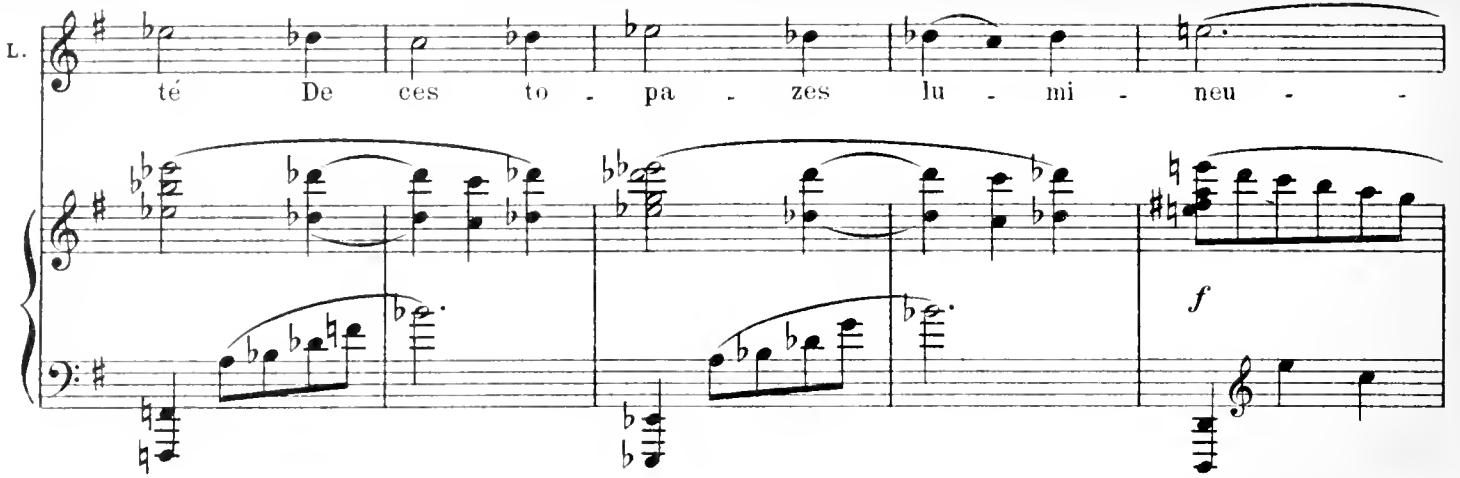
The second system continues the vocal line with the lyrics: "ces col - liers que ton col or - ne - ra... Ce que le". The piano accompaniment maintains its melodic and rhythmic patterns.

L. *sort mit dans mes mains heu - reu - ses, O Bé - a - trice, doit or -*

The third system continues the vocal line with the lyrics: "sort mit dans mes mains heu - reu - ses, O Bé - a - trice, doit or -". A "cresc." marking is present in the piano accompaniment. The system concludes with a double bar line.

L. *-ner ta beau - té; Et tu ri - ras dans la clar -*

The fourth system begins with a circled number "19" above the vocal line. The lyrics are: "-ner ta beau - té; Et tu ri - ras dans la clar -". The piano accompaniment continues with its characteristic style.

L.  *fé De ces to - pa - zes lu - mi - neu -*

20

BÉATRICE Lento ♩ = 60

 *J'ai - mais mieux le col -*
ses...

Lento ♩ = 60

B.  *lier de tes bras a - mou - reux, Que ces per - les clai - res,*

B.  *J'ai - mais mieux les clar - tés ar - den - tes de tes yeux Quand ils é - taient sin - cé - res.*

21 Più mosso
agitato

B. J'ai - mais l'ardeur sau - vage et ru - de dont mon cœur Fut l'heu - reu - se vic -

Piano accompaniment for the first system, featuring triplets in both hands and a forte (f) dynamic.

B. - ti - me; J'ai - mais ta vi - o - lence et j'ai - mais ma fray - eur, J'ai -

Piano accompaniment for the second system, continuing with triplets and a forte (f) dynamic.

B. - mais — jus - qu'à mon cri - me!

rall.

Piano accompaniment for the third system, marked with a forte (f) dynamic and a rallentando (rall.) instruction.

B. 1º tempo Car el - le me ca - chait — et le monde et les cieux, — Ta ten - dresse a - do -

1º tempo

p

pp

Piano accompaniment for the fourth system, marked with a first tempo (1º tempo), piano (p), and pianissimo (pp) dynamics.

22 Plus lent

B. *- ré - e; Et j'ou - bli - ais, ô mon a - mant, que c'est à Dieu*

B. *Que je l'ai pré - fé - ré - e!*

Più mosso

LORENZO

Ai - je donc chan - gé? Réponds - moi!

L. *Nes - tu pas heu - reuse ain - si qu'au - tre - fois?*

23

BÉATRICE Laissez aller le mouvement

Oui, je le se - rai! — Je veux n'ê - tre qu'u - ne pen -

B. sée Et qu'un dé - sir; — De - meu - rer en tes bras pres -

B. sé - e Jusqu' à mou - rir!... Au val -

rall. (24) *Lent* ♩ = 44

pp

B. - lon tout plein du par - fum des men - thes Qui fait dé - faillir, Nous

B.

re - trou - ve - rons les om - bres er - ran - tes De nos sou - ve - nirs. — Nous i -

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with the lyrics 're - trou - ve - rons les om - bres er - ran - tes De nos sou - ve - nirs. — Nous i -'. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the bass and chords in the treble.

B.

- rons glis - ser sur la mer so - - - re. Cou - rir les grands bois; Le

cresc.

The second system continues the vocal line with the lyrics '- rons glis - ser sur la mer so - - - re. Cou - rir les grands bois; Le'. The piano accompaniment includes a *cresc.* marking and features more complex rhythmic patterns with slurs and ties.

B.

creux des rochers là - bas garde en - co - re, L'é - cho de nos voix. Au

dolce

LORENZO *dolce*

Au

The third system introduces a second vocal line for 'LORENZO' with the lyrics 'LORENZO Au'. The first vocal line concludes with 'Au'. The piano accompaniment continues with a complex rhythmic texture. The system is marked with *dolce*.

25

B.
ryth-me des flots que la lune ar-gen - te, Nous nous ai - me-rons, Dé-fi -

L.
ryth-me des flots que la lune ar-gen - te, Nous nous ai - me-rons, Dé-fi -

B.
-ant la vie aux heu-res changen - tes, Nous nous ai - me-rons. _____

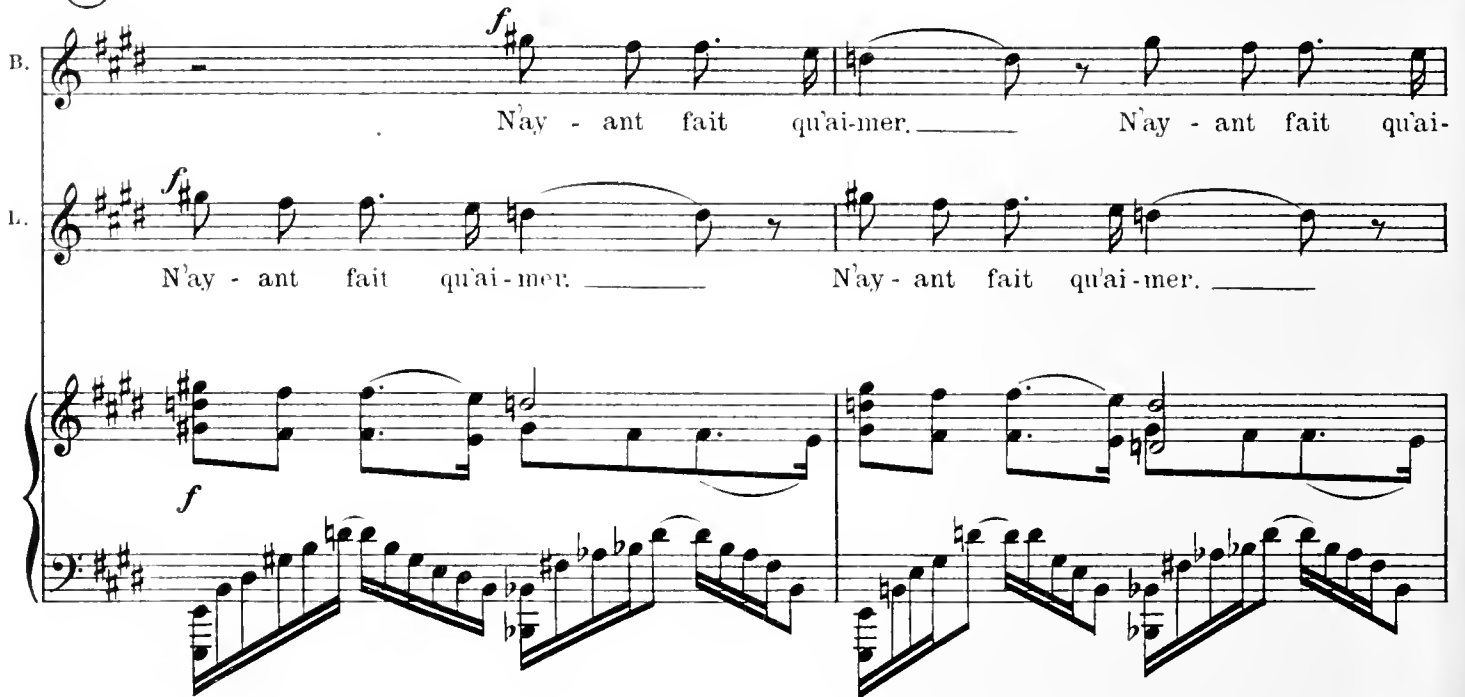
L.
-ant la vie aux heu-res changen - tes, Nous nous ai - me-rons. _____ Et


B.
Nos

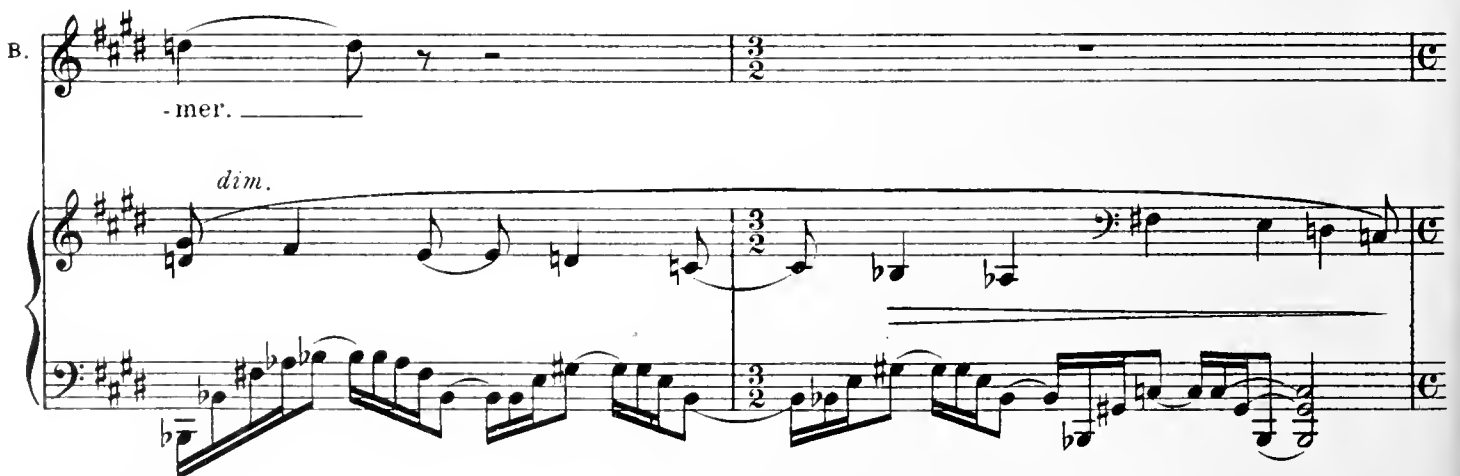
L.
lors - que vien-dra notre heu - re der-niè - re, N'ay - ant fait qu'aimer... _____

B.  a - mes pour-ront s'en-vo ler, lé-gè - res, N'ay - ant fait qu'ai-mer.

26

B.  N'ay - ant fait qu'ai-mer. N'ay - ant fait qu'ai-mer.

L.  N'ay - ant fait qu'ai-mer. N'ay - ant fait qu'ai-mer.

B.  -mer.

dim.

27

B. *p* Nos â - mes pour - ront s'en - vo - ler *pp* lé - ge - res, N'ay - ant fait qu'ai -

L. *p* Nos â - mes pour - ront s'en - vo - ler lé - ge - res, N'ay - ant fait qu'ai -

Ils restent enlacés

B. -mer!

L. -mer!

dolce e tranquillo

p espr.

pp

(28)

FABRICE (au loin)

Poco più mosso

TIBÉRIO (au loin) Lo - ren-zo! Sont-ils sourds?
Lo-ren-zo! Ou

FABRICE (au loin) Lo-ren-zo!

pp Poco più mosso

MUSIDORA
LÉLIA
FLORISE

MUSIDORA
LÉLIA
FLORISE Lo - ren - zo!

LORENZO E -
bien, à for - ce d'a - mour, Se sont - ils en - dor - mis?

(29)

MUSIDORA Lo - ren - zo! E - tran - ge ac - cueil!

FABRICE Mor - telle in - ju - re!

MUSIDORA - cou - te! Ce sont nos a - mis!

pp

L. *Tes beaux yeux qui se ras - su - rent Ont re - trou - vé leur clar - té*

BÉATRICE
Je te le ju - re!

L. *pu - re... Ne ma - bi-me plus ta beau - té!*

30 SCÈNE III LES MÊMES

Allegro vivo $\text{♩} = 72$

LORENZO

Ve - nez a - mis!

Allegro vivo $\text{♩} = 72$

L. *La mer fut lente à vous por - ter; La*

31

L. *table est pré - - - te. Nous en - ten -*

L. *-dons vous fai - re fé - te Aus - si fol - le - ment qu'il se - pour - ra.*

32

BÉATRICE

Bon - jour, Mu - si - do - ra!

MUSIDORA

Bé - a - tri - ce, bon - jour!

LORENZO

Sa - lut à vous, Flo - rise, En - tre tou - tes les Flo - ri - ses ex - qui - se!

FLORISE

Ah! des flat - teurs le plus flat - teur!

LORENZO

33

Et vous, Lé - li - a, des Grâ - ces l'é - mu - le A

L. qui, d'hon - neur, Le pa - pe don - ne - rait sa mu - - -

LÉLIA

Vo - tre pa - role est

L. - le Pour flé - chir son cœur!

Léi. cour - ti - sa - ne Plus que moi - mè - me — ne le suis Et de

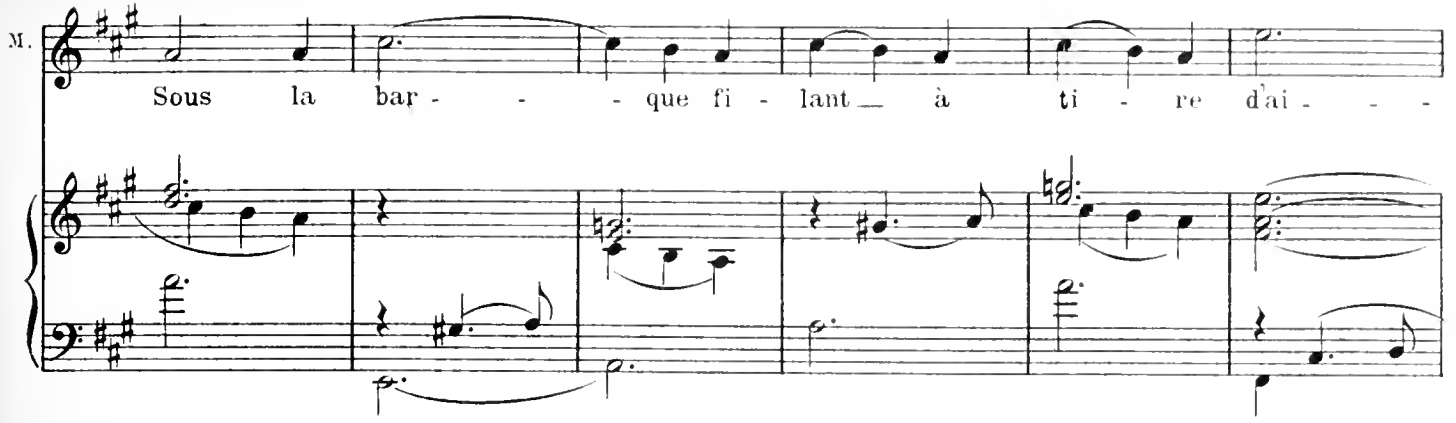
Léi. vos com - pli - ments je fe - rai des ti - sa - nes, Pour a - pai - ser la fiè -

34

MUSIDORA

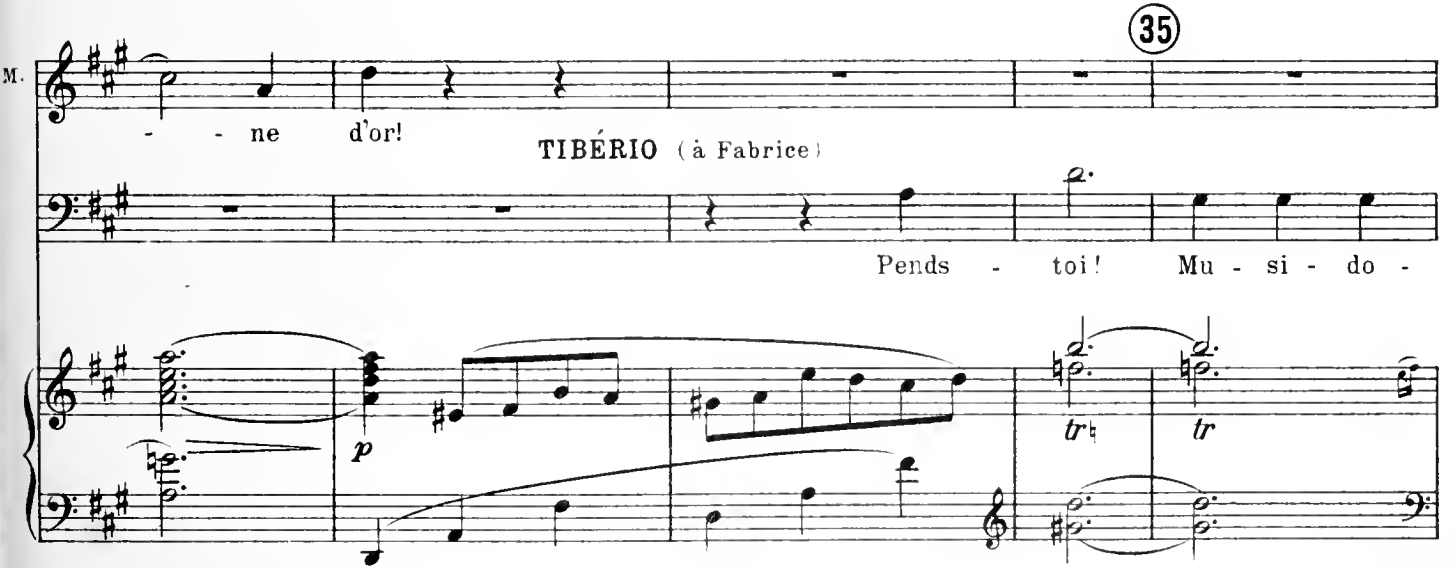
Ce soir —
- vre de mes nuits.

M que la mer — é - tait bel - - - le!

M.  *Sous la bar - - - que fi - lant - à ti - re dai - - -*

M.  *-le, Au fond des eaux, je croy -*

M.  *- ais voir en - cor Glis - ser u - ne si - re -*

M.  *- ne d'or!* **TIBÉRIO (à Fabrice)** *Pends - toi! Mu - si - do -*

FABRICE

T. Je ne la - vais ja -
- ra fait de la po - é - si - e!

F. - mais vue i - vre... d'am-broi - si - - e!

LORENZO

E - par - gne -

L. la, Fa - bri - ce, et bois ce Sy - ra - cu - se, Di - gne

36

L. de four - nir — leur ex - cu - se Aux pro - pos les plus li - ber -

L. - tins, — Et d'en - ga - ger Vos Sei - gneu - ri - - - - es

cresc.

L. Jus - qu'au pe - tit ma - tin A né - gli - ger la pru - de -

(37) MUSIDORA Bé - a - tri - ce, vo - tre rai -

L. - ri - - - e.

M.  - son Dai - gne ce soir su - nir à nos fo - li - es?

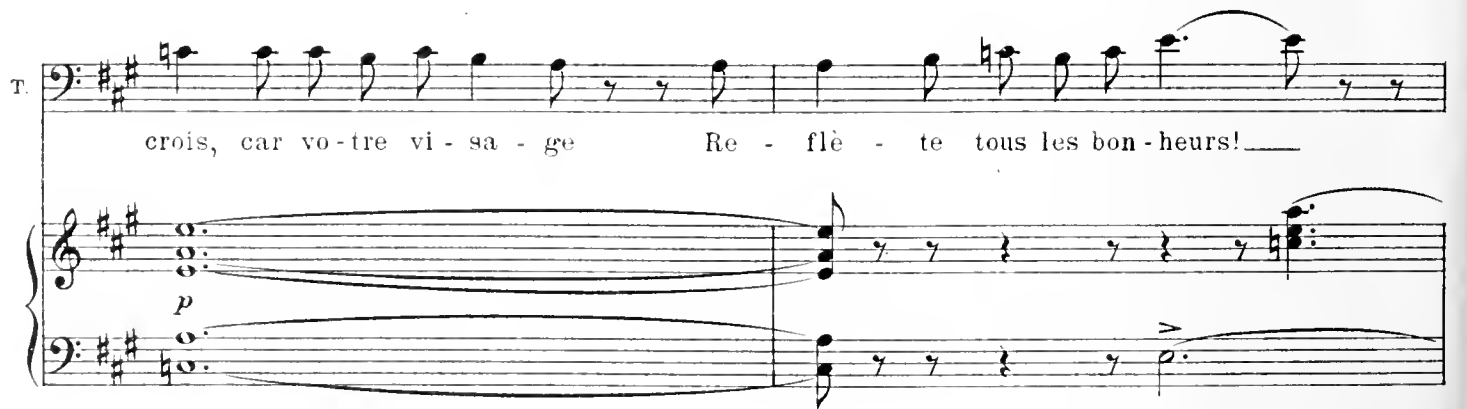
TIBÉRIO

 Il n'est si bon - ne mai - son _____ Ou l'on ne

BÉATRICE

38 $\text{♩} = \text{♩}$

 Sei - gneur, suis - je donc si sa - ge?
se mé - sal - li - e! Je le

 crois, car vo - tre vi - sa - ge Re - flè - te tous les bon - heurs! _____

B. Non, Ti-bé-ri-o. Je nai qu'un bon - heur, J'ai-me Lo-ren - zo!

FABRICE Tu-

B. L'a - mour est tou-jours beau! Il est tendre et

F. -dieu! Le bel a-mour!

39 **Moderato** ♩ = 66

B. doux comme u - ne mu - si - que, Il est pro - fond comme un tom - beau; — Il

B. *est tour à tour humble et ma-gni fi - que; Il est jo - yeux*

B. *— comme un ruis-seau; Il court, il s'en va fuy - ant sur le sa - ble, Et*

B. *mè - me si c'est vers l'ou bli, La sour - - ce qui de-meure in - ta - ris -*

B. *- sa - ble, Peut re - flé - ter tout l'in - fi - ni. Il est tout bon-heur et*

B. *tu - te souf - fran - ce, Dans no - tre pau - vre cœur ca -*

B. *-ché, — Tout le dé - ses - poir, tou - te l'es - pé - ran - ce,*

B. *L'ab - so - lu - tion et le pé - ché. —*

Allegro ♩ = 120

④1 FLORISE

Que voi - là de beaux sen - ti - ments! — Vous fai - tes

Fl. hon - te, chère hô - tes - - se A nos quo - ti - dien - nes fai -

MUSIDORA

Fé - li - ci - tons l'heu - reux a - mant, Qui de

Fl. - bles - ses!

M. tant de fer - veur aus - tère Est l'heu - reux

M. bé - né - fi - ci - ai - re.

LORENZO

Je suis con - fus De tant d'a -

L. mour. — Je n'en puis plus!.... —

42

Saisissant une coupe

L. Et je bois à Vé - nus, rei - ne ca - pri - ci - eu - se D'un roy -

f

L. *- au - - me mys - té - ri - eux; ————— D'u-ne main grave et pi -*

FLORISE *f*

MUSIDORA *A Vé - nus! A Vé - nus!*

FABRICE *f*

TIBÉRIO *A Vé - nus! A Vé - nus!*

L. *- eu - - se, Je veux pour elle im - mo - ler tous les*

L. *dieux, ————— Ne lui de-mandons rien qu'une heu - - re,*

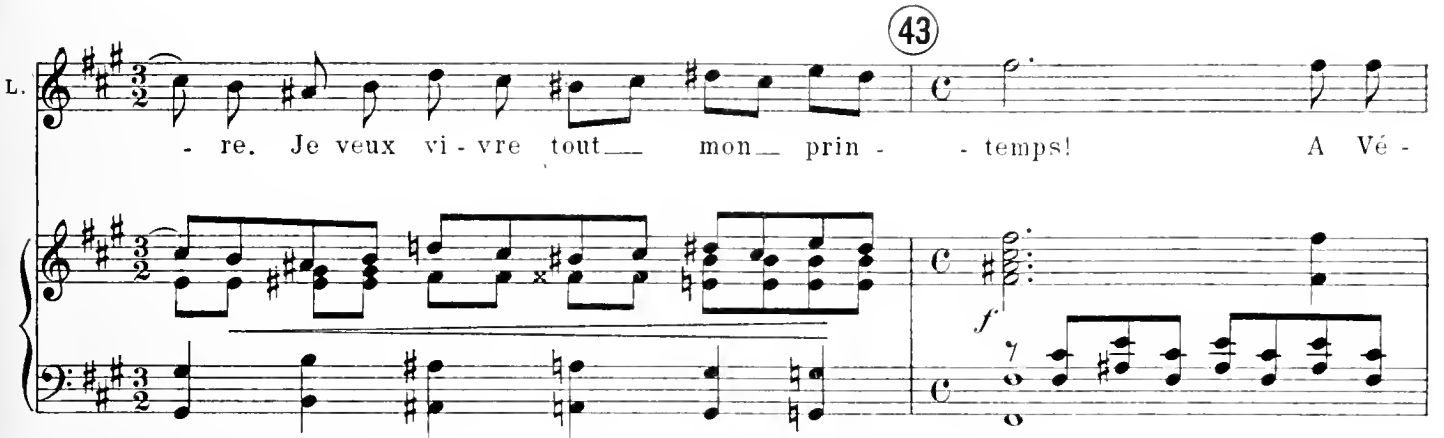
F1. *A Vé - nus! A Vé - nus!*

M. *A Vé - nus! A Vé - nus!*

F. *A Vé - nus! A Vé - nus!*

T. *A Vé - nus! A Vé - nus!*

L. 
 Une heu-re de temps en temps; Tant pis — si mon au-tom-ne pleu -

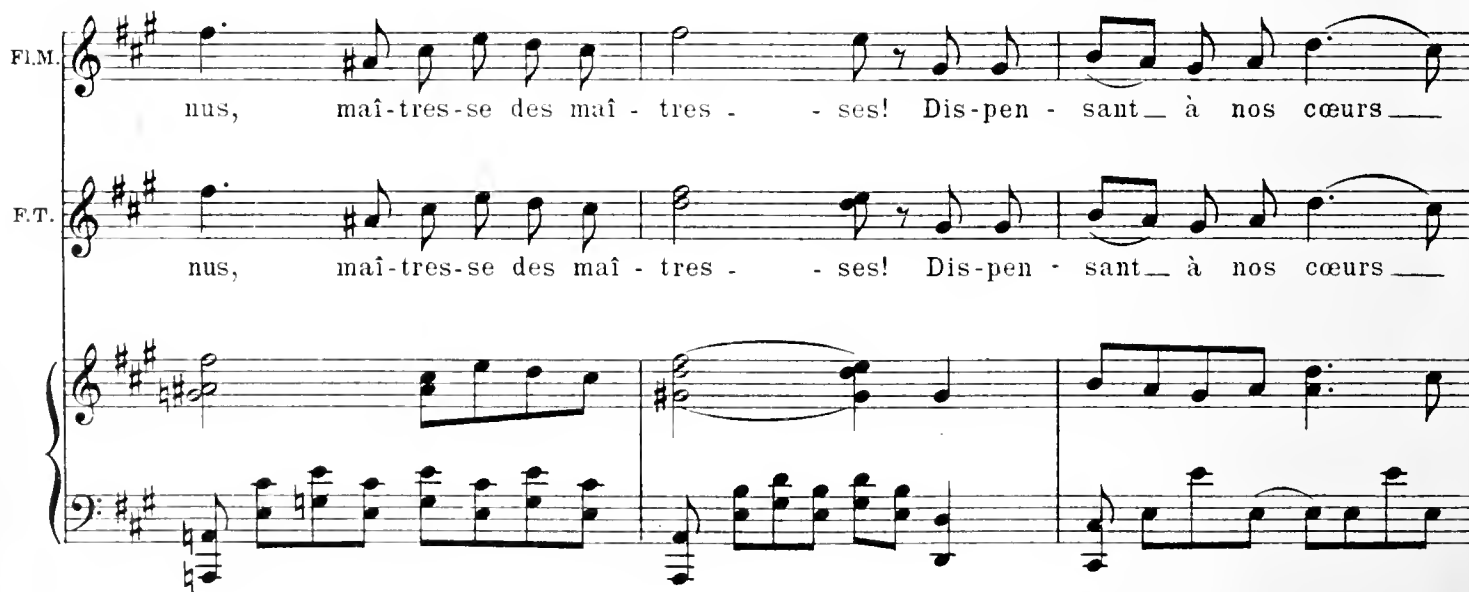
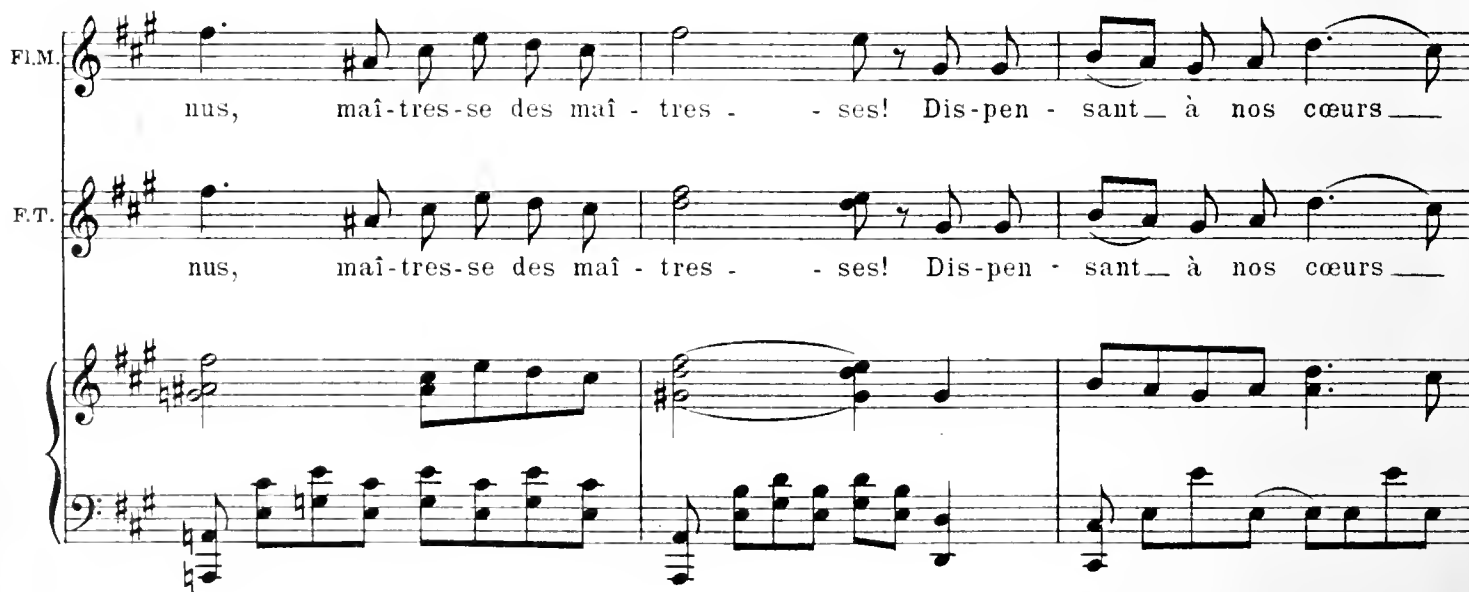
L. 
 - re. Je veux vi-vre tout — mon prin - - temps! A Vé -

L. 
 - nus qui dé-chire et ca - res - - se, Et qui, maî-tres-se des maî-

L. 
 - tres - - ses, Dis - pense à no-tre cœur — las — de la vé - ri -

L.  - té Le men - songe ar - dent de la vo - lup -

L.  (44) té...
FLORISE
MUSIDORA A Vé - nus qui dé - chire et ca - res - - se, Vé -
FABRICE
TIBÉRIO A Vé - nus qui dé - chire et ca - res - - se, Vé -

Fl.M.  nus, maî - tres - se des maî - tres - - ses! Dis - pen - sant - à nos cœurs -
 F.T.  nus, maî - tres - se des maî - tres - - ses! Dis - pen - sant - à nos cœurs -

FLM. *rall.*
 las de la vé - ri - té Le men-songe ar - dent de la vo - lup -

FT. *rall.*
 las de la vé - ri - té Le men-songe ar - dent de la vo - lup -

ff rall.

45

FLM. - té.

FT. - té.

dim.

46

FABRICE

Mes - da - mes, Phé - bé se

F. lè - ve. Il me pa - rait o - bli - geant D'al - ler un ins tant sur la

F. grè - ve Rendre à cet as - tre d'ar - gent, Un hom - ma - ge di - li -

BÉATRICE

47 TOUS (sauf Musidora)

Al - lons! Al - lons!... (à Musidora)

F. - gent. Et toi?

MUSIDORA

Ma foi, non. Lo-ren - zo me tien-dra com-pa -

(à Béatrice)

M. -gnie. — Vous per-met - tez?

FABRICE

Nous per-met -

(à Lorenzo)

F. - tons..... Et je te la con -

(Ils sortent)

F. - fi - - e.

SCENE IV LORENZO, MUSIDORA

48 Moderato ♩ = 66

MUSIDORA

Est - ce bien moi qu'il ai - me? Ou

LORENZO

Il vous ai - me tou - jours?

Moderato ♩ = 66

p

M. bien, — est-ce en moi le re - flet de lui - mê - me? Ou seu - le - ment de son nouveau po -

M. - è - me Lhé - ro - ï - ne que je dois jou - er bien - tôt?

LORENZO

Mais vous l'ai - mez tou -

p

M. 
 Moi?... Je l'ai - me peut être en co - re, Mais il me lit par trop ses
 L. 
 jours?

(49) **Andante** ♩. = 60
 M. 
 vers!.... Et si ja-mais, Par u-ne nuit pareil - le,
Andante ♩. = 60
espress.
p

M. 
 Un jeu - ne ca - va - lier à ma por - te frap-pait

M. 
 Et si ce n'é-tait pas un po - ète, ô mer - veil - le! Peut é - tre qu'on l'é-cou-te -

M. *-rait...*

LORENZO
 Pour vous plai - re, Mu - si - do - ra, que de - vrait - il fai - re?

MUSIDORA
 Pres-querien: E - tre char-mant; Et me di - re tout sim - ple -

M. **50** un poco più mosso

-ment: Je suis l'a - ven - tu - re, Je suis l'in - con - nu, A

un poco più mosso

M. l'au - be, de - main, lé - ger et par - ju - - re, Je par - ti - rai tel que je suis ve -

M. *-nu. Ses bras me fe-raient un é-troit col-lier, Nous nous*

con anima

M. *ai-me-rions sans u-ne pa-ro-le, Et le sou-ve-nir de*

poco rit

poco rit

p

M. *cet-te nuit fo-le, Au so-leil le-vant se-rait, ou-bli-e!*

sf p

M. **51** *plus lent* - - - -

Mais j'au-rai ai-mé, Ne fût-ce qu'une heu-re, D'un

plus lent - - - -

p très expressif

sf

a tempo accel.

M. *coeur plus vi - vant, d'une ar - deur meil - leu -*

52 *vivement*

M. *-re! Oui j'au - rais ai - mé!*

vivement

LORENZO

appass.

Ce beau ca - va - lier d'a - mour et de joi - e, L'ac - cep - te - riez - vous, si

MUSIDORA *Tempo*

L. *je vous l'en - voi - e?*

Tempo

agitato *acceler.*

M

-pend.... Com-ment est-il?

mf

53 poco più allegro
LORENZO

E - pris, har - di et ten - dre, Il

poco più allegro

p

L.

sait se tai - - re, il est sub - til, Il

p.

L.

sait ai - mer, il sait en - ten - dre, U - ne gran - de fo - lie est dans sa cer -

mf

L. *vel.* - vel - le Et s'il vous trou - va tou - jours

MUSIDORA

Comme il eut tort!

L. belle, Il ne vous l'a pas dit en - cor!

54

L. Et, de tant de grâce, en - fin é - blou - i, S'il

L. vient ce soir, vo - tre por - te pour lui S'ou - vri - ra - t - el - le?

MUSIDORA

Je crois que oui... Mais comment le re-con-naî-

M. -traï - je? Il faut se mé-fi - er d'un piè - ge.

LORENZO

Il me

55

M. Je m'en dou - tais.

Brusquement il la saisit et l'embrasse longuement. Béatrice qui vient d'entrer, les aperçoit. Elle se dissimule au fond.

L. ressemble un peu, Par-bleu!

dim.

56

mf *dim.* *p*

MUSIDORA

On est bien dans tes bras,

pp

M.

Ah! que de temps per - du!

LORENZO

On le re-trou-ve - ra!

dim.

MUSIDORA

Je vais re-tour-ner à Pa-ler-me.

ad lib.

Que je meu-re Si je ne t'y re-joins dans une

SCÈNE V LORENZO, BÉATRICE

(57)

Moderato ♩=88

heu- re!

Lorenzo aperçoit Béatrice debout, au fond.

pp

f

f dim.

Moderato ♩=88

BÉATRICE

Tais-toi! Tais-toi! A quoi bon?

Bé-a-tri-ce! Mais... Je t'en pri-e!

p

dim.

pp

BÉATRICE

Tu m'as tra-hi-e! Rien ne peut

(58)

B. plus chan-ger ce-la. J'ai vu ton in-fa-mi-e Et l'é-

B. -trein-te qu'on me vo-la J'ai vu tes lè-vres sur ses lè-vres,

B. Par la cru-au-té du ha-sard, J'ai vu ton dé-sir et ta

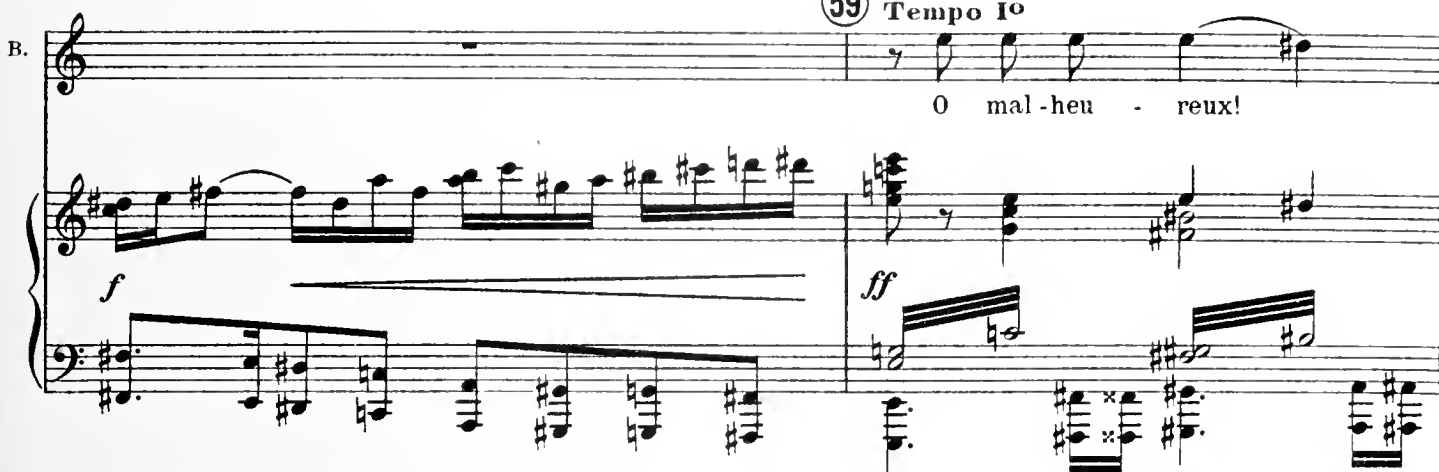
Più mosso

B. 

fièvre Dans la lueur de tes regards!

dim.

59 Tempo 1^o

B. 

O malheureux!

f *ff*

B. 

O malheureuse! Le bonheur, ce matin, é -

B. 

-tait ici par tout; Il rayonnait autour de

f

2/4

B.  *nous Dans la lu-mière har - mo - ni - eu - - - se. Je croy-*

60
B.  *- ais ton a - mour fer - vent Et m'e - ni - vrais de ma croy-*

B.  *- an - - ce! Et main - te - nant... main - te - nant... Tout est mort, mêm - e l'es - pé -* *rall.*

B.  *- ran - ce! Tout est ru - ine au - tour de moi: Mes*

B.

ré-ves, ma fier-té, ma foi Et ma chè-re con-fi-an-ce... Un in-

61

B.

-tant a tout ef-fa-cé, c'est fi-ni! c'est fi-ni! U-ne

B.

fem - mea pas - sé!

LORENZO

Eh là! mon pé - ché est - il

L.

a ce point in - di - - gne? Un ca-pri - ce d'un jour est fau - te bé-

BÉATRICE

62

C'est un - cri - me con - tre l'a - mour!

L. ni - gne.... Hè! Vous par - lez, ma

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are "C'est un - cri - me con - tre l'a - mour!". The middle staff is for the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are "ni - gne.... Hè! Vous par - lez, ma". The bottom staff is for the piano accompaniment, starting with a grand staff (treble and bass clefs) and a key signature of one sharp. The piano part features a complex texture with many chords and moving lines.

L. chè - re, De bien ru - de ma - nière, Il faut ai - mer plus dou - ce -

The second system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are "chè - re, De bien ru - de ma - nière, Il faut ai - mer plus dou - ce -". The middle staff is for the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are "chè - re, De bien ru - de ma - nière, Il faut ai - mer plus dou - ce -". The bottom staff is for the piano accompaniment, starting with a grand staff and a key signature of one sharp. The piano part continues with complex textures and chords.

BÉATRICE

Il faut ai - mer é - per - du - ment!

(faisant un pas pour sortir)

L. - ment. J'at - ten - drai pour vous voir un peu plus d'in - dul -

The third system of the musical score consists of three staves. The top staff is for the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are "Il faut ai - mer é - per - du - ment!". The middle staff is for the vocal line, starting with a treble clef and a key signature of one sharp. The lyrics are "- ment. J'at - ten - drai pour vous voir un peu plus d'in - dul -". The bottom staff is for the piano accompaniment, starting with a grand staff and a key signature of one sharp. The piano part continues with complex textures and chords.

B. *Oh! ne me quit - te pas! Par - don si je t'of -*
 L. *gen - ce.*

63 *retenu*
 B. *-fen - se! Reste an - près de moi... par - le - moi... Dis -*

B. *en pressant*
-moi que j'ai mal vu; dis - moi que je suis fol - le!... Si je ne crois

B. *pas tes pa - ro - les, Je croi - rai peut - ê - tre ta voix!...*

64 Allegro ♩ = 100

B. Pour-quoi?

L. Eh-bien, plus tard... Je pars Dans un mo-ment. A Pa-

Allegro ♩ = 100

B. C'est el - le Que tu vas re-trou - ver?

L. ler-me l'on m'at-tend... Mais non! Quel-le fo -

cresc.

f arrétant et suppliante

B. Je t'en pri - e, Ne pars pas! — Ne pars pas! —

L. li - e!

rall.

65 Allegro agitato $\text{♩} = 80$

B. *f*

Res - te! Ne pars pas! Vois - tu, il faut que j'ou -

Allegro agitato $\text{♩} = 80$

B. -bli - - e! Reste a - vec moi! Lo - ren - zo, sou - viens -

B. -toi, Lo - ren - zo! Sou - viens - toi de quel sa - cri -

66

B. -fi - ce, J'ai pa - yé mon bon - heur.

B.

Sur terre — et dans le Ciel je n'ai plus que ton cœur.

sf

B.

Si ton a - mour — ne me pro - tège Tout est per-du, tout est fi - ni.

p sub. *cresc.*

B.

Lo-ren-zo, sou-viens - toi que nous som-mes u - nis Par l'a-freux li -

(67)

ff

B.

-en du sa - eri - lè - - ge. Non, non tu ne par-ti - ras

dim. *p*

(Elle lui barre la route).

B. pas! Prends

LORENZO

Je suis ton a - mant et non pas ton es - cla - ve!

The first system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line for soprano (B.) with lyrics 'pas!' and 'Prends'. The middle staff is a vocal line for Lorenzo with lyrics 'Je suis ton a - mant et non pas ton es - cla - ve!'. The bottom two staves are piano accompaniment, with a treble clef and a bass clef. The key signature has four flats (B-flat major or D-flat minor), and the time signature is 4/4. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

B. gar - de, cette heure est gra - ve, Qui sait si de - main tu me re - trou - ve -

cresc.

The second system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line for soprano (B.) with lyrics 'gar - de, cette heure est gra - ve, Qui sait si de - main tu me re - trou - ve -'. The middle staff is a vocal line for Lorenzo with lyrics 'gar - de, cette heure est gra - ve, Qui sait si de - main tu me re - trou - ve -'. The bottom two staves are piano accompaniment, with a treble clef and a bass clef. The key signature has four flats, and the time signature is 4/4. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. A 'cresc.' marking is present in the piano part.

B. -ras! C'est un dé - fi!

LORENZO

C'est un dé - fi? Je le re - lè - -

68

The third system of music consists of three staves. The top staff is a vocal line for soprano (B.) with lyrics '-ras!' and 'C'est un dé - fi!'. The middle staff is a vocal line for Lorenzo with lyrics 'C'est un dé - fi? Je le re - lè - -'. The bottom two staves are piano accompaniment, with a treble clef and a bass clef. The key signature has four flats, and the time signature is 4/4. The piano part features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes. A circled number '68' is located above the piano part. Dynamics markings 'f' and 'ff' are present in the piano part.

B. *Eh! bien, pars donc! Va - t'en! A - chè-*

L. *ve!*

sempre f

B. *-ve Mon dé - ses - poir et ma dé - tres-*

dim.

allegro

B. *-se. J'a - vais bien de - vi - né: tu vas chez ta maî-*

agitato

p

B. *-tres - se.*

LORENZO

Je vais ou me con - vi - ent Le ha-

cresc.

L. *-sard et la fan-tai - si - e. A -*

69 *Lorenzo sort.*

B. *A - dieu!...*

L. *-dieu!...*

Béatrice reste un

instant écrasée de douleur,

puis se lève, va vers la terrasse et appelle.

BÉATRICE (71)

Ve - nez! Ve - nez i - ci! Mes a - mis, Lo - ren - zo est par -

B. *-ti. A Pa - lerne un mes - sa - ge l'ap - pel - le.*

72 SCÈNE VI BÉATRICE, FABRICE, TIBÉRIO, LÉLIA et FLORISE

FABRICE

(Rentrent Fabrice, Tibério, Lélia et Florise)

Brillante

Op -

BÉATRICE

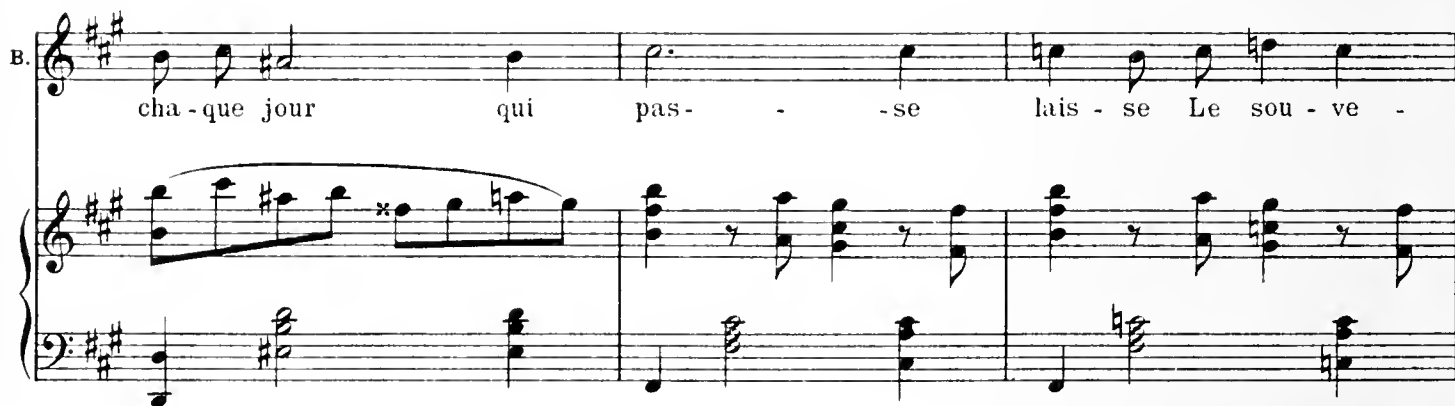
Qu'im - por - - - te!

F. *-probre à cet hôte in fi - de - le!*

B. *Nous nous pas - se - rons de lui. Main - te - nant je vous ai com -*

B.  -pris, Vous vou - lez la joie et l'i - vres - se? Je vous les don - ne -

B.  (73) -rai! — Fi des re - mords et des tris - tes - - ses! Que

B.  cha - que jour qui pas - - - se lais - se Le sou - ve -

B.  -nir d'u - ne ca - res - se, Car le dé - sir seul est sa -

(Elle va à Tibério).

74

B. -cré! Ti - be - - rio, tu m'as

espress

B. dit que tu me trou-vais bel - - le?

TIBÉRIO

Ja-mais tant que ce

B. Eh bien! Si tu le veux, Ce soir pour

T. soir! —

mf

B. 
 -toi je dé - noue - -rai mes longs che - veux,

B. 
 Et tu pren - dras ma chair re - bel - - le;

75 
 Jus - qu'au ma - tin, je te se - rai fi - dè - le;

B. 
 Et puis a - près, Fa - bri - - ce, Tu se - ras mon a - mant si tel

B. *est ton ca - pri - ce... Puis un autre a - près toi, ——— puis*

B. *d'au - - tres! d'au - - tres! Qui vou-dra, M'au -*

76 *-ra! ———*

77 *(Prenant une coupe).*
A vo - tre Vé - - nus, je m'en -

B. -ga - - - ge! Je la ser - vi - rai

B. sans fai - blir. Je ne re - con - nais

B. plus qu'un Maî - - - tre: Le Plai - sir! Le Plai -

78

-sir!

LÉLIA, FLORISE, MUSIDORA

A Vé - - nus el - le s'en -

FABRICE, TIBERIO

A Vé - - nus el - le s'en -

Le1. Fl. M. ga - - - ge, Nous la ser - vi - rons

F. T. ga - - - ge, Nous la ser - vi - rons

BÉATRICE

Le1. Fl. M. Je

F. T. sans fai - blir. Nous

sans fai - blir. Nous

79

B. ne re - con - nais plus qu'un Maî - - - tre: Le Plai -

Le1. Fl. M. ne con - nais - sons plus qu'un Maî - - - tre: Le Plai -

F. T. ne con - nais - sons plus qu'un Maî - - - tre: Le Plai -

B. -sir! Le Plai - sir!

Léel. Fl. M. -sir! Le Plai - sir!

F. T. -sir! Le Plai - sir!

80

tres rallenti

B. Un Mai - tre: Le Plai - sir!

Léel. Fl. M. Un Mai - tre: Le Plai - sir!

F. T. Un Mai - tre: Le Plai - sir!

a tempo

Fin du 2^e Acte

Acte Troisième

Un pauvre cabaret de pêcheurs sur la côte de Calabre

SCÈNE I LA BOHÉMIENNE, BEPPO, FABIO, PÊCHEURS

Allegro agitato (♩ = 88)

PIANO.

f

mf

f

mf

cresc.

Musical notation for the first system, featuring a treble and bass clef. A circled '1' is positioned above the treble staff. The music consists of a melodic line in the treble and a rhythmic accompaniment in the bass.

Musical notation for the second system, continuing the piece with treble and bass staves. The treble staff features chords and melodic fragments, while the bass staff continues the rhythmic accompaniment.

Musical notation for the third system, including a 'cresc.' marking in the bass staff. The treble staff has a melodic line with a slur, and the bass staff has a rhythmic accompaniment with a crescendo marking.

Musical notation for the fourth system, showing treble and bass staves. The treble staff features chords and melodic fragments, while the bass staff continues the rhythmic accompaniment.

Musical notation for the fifth system, featuring treble and bass staves. The treble staff has a melodic line with a slur, and the bass staff has a rhythmic accompaniment.

② Rideau

Musical notation for the sixth system, starting with a 'p' marking in the bass staff. The treble staff has a melodic line with a slur, and the bass staff has a rhythmic accompaniment.

BEPPPO

Basso

Le ciel pâ -

B°

-lit, le vent pleu - - - re,

B°

Les fi - lets sont lourds à cette

B°

heu - - - re.

③

B.

Un verre en - co - - re!

LA BOHÉMIENNE (versant)

Bois, ma - te - lot! Le vin fait

LA B.

voir au fond de l'eau Les pois - sons glis -

cresc.

④

LA B.

- sant com - me des cou - - teaux,

f

LA B.

Bois! _____ Si la

LA B.

pê - - che rem - plit jus - qu'au bord la tar -

LA B.

-ta- - - ne, On gar - de - ra ta part. _____

BEPP0

En é - chan - - ge, gi - ta - - - ne,

LA BOHÉMIENNE

S
A vo - tre

B
Tu nous pré - di - ras le bon - heur.

(Elle vide le fond de l'outre sur la table.)

LA B.
gré! Les

LA B.
trois der - niè - res gout - tes de la fias - que

cresc.

⑤

(Elle regarde)

LA B.
Sa - vent l'a - ve - nir!

f

BEPPPO

Est - il noir ou do -

FABIO

Est - ce le
-ré?

LA BOHÉMIENNE

Oh! pre - nez
calme ou la bour - ras - que?

gar - de, pau - vres gens, Le vin a pris cou - leur de

LA B. sang! Pre-nez gar -

FABIO Elle est fol - le!

BEPPPO Viens-nous - en.

p
tr#

6

LA B. - de! Pre-nez gar - - de! Qui sait ce qu'ap -

pp

LA B. - por - te Le vent de la mer! Qui sait ce qu'ap - por - te le

sempre pp

LA B.

vent de la ter - re! Cha-que mai - son a u - ne por - te

LA B.

Et cha-que porte ou-vre sur le mys - tè - re, Dans l'om - bre qui tra -

LA B.

-hit, sur l'eau qui dort Et sur la mort!

⑦

SCÈNE II LES MÊMES, LORENZO, TIBÉRIO

Allegro molto (♩. = 63)

Lorenzo paraît, en habit de voyage, avec Tibério.

LORENZO

Pla - - ce, ma - nants!

BEPPPO

Hè! pour-quoi donc, par la Ma -

sempre cresc.

(leur jetant une pièce d'or.)

L. Par - ce qu'il me plaît ain - - si Et que

B^o - do - - ne?

L. ce du - cat son - ne!

(s'inclinant)

B^o Sei - gneur il - lus - tris -

L. 

Hors d'i - ei!

- si - - me!

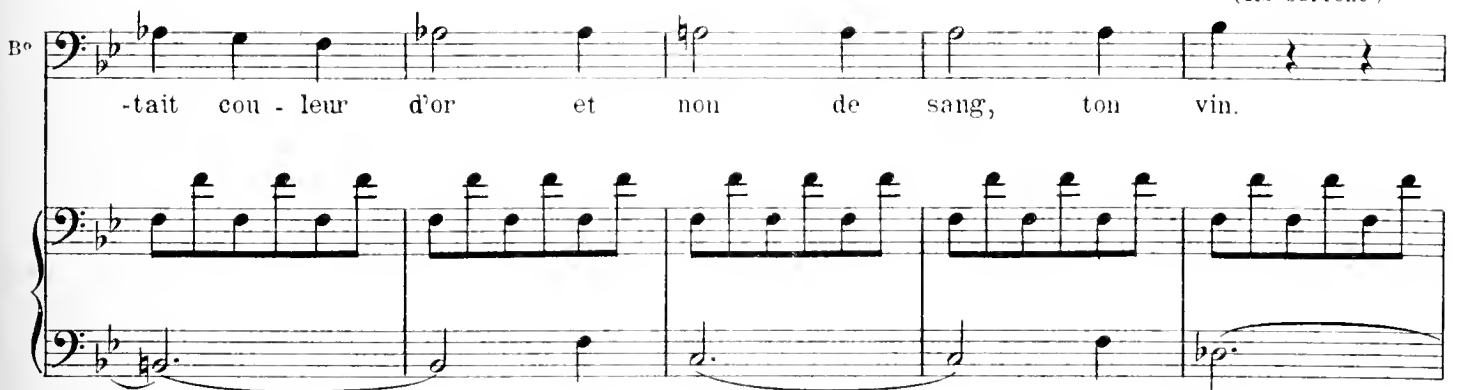
p

(à la bohémienne)

B° 

Hè! tu te trom - pais com - pa - gnon - - - - ne, Il é -

(Ils sortent)

B° 

-tait cou - leur d'or et non de sang, ton vin.

SCÈNE III LORENZO, TIBÉRIO, LA BOHÉMIENNE



cresc.

LORENZO

Sers - nous, j'ai

8

LA BOHÉMIENNE

Sei - gneur, l'au - berge est
soif! TIBÉRIO
J'ai faim!

pau - vre. N'im -
Et la ta - ble pu - an - - tel poco più mosso

L. *por - tel* Il faut lais-ser souf - fier — nos che-vaux,

The first system consists of a vocal line on a single staff and a piano accompaniment on two staves. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics '- por - tel' and 'Il faut lais-ser souf - fier — nos che-vaux,'. The piano accompaniment features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, with various chords and melodic fragments.

L. Il y a loin d'i - ci Sor - ren - - te.

The second system continues with a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a rest followed by the lyrics 'Il y a loin d'i - ci Sor - ren - - te.' The piano accompaniment includes a piano dynamic marking 'p.' and features a more active melody in the right hand.

LA BOHÉMIENNE

(Elle les sert).

Voi - ci, Sei - gneur, le vin nou - veau.

The third system features a vocal line and piano accompaniment. The vocal line starts with a rest and the lyrics 'Voi - ci, Sei - gneur, le vin nou - veau.' The piano accompaniment begins with a forte dynamic marking 'f' and includes a complex chordal texture.

La B. Vous a - vez fait un long vo -

The fourth system includes a vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a rest followed by the lyrics 'Vous a - vez fait un long vo -'. The piano accompaniment features a melody in the right hand and a bass line in the left hand, with a mezzo-forte dynamic marking 'mf'.

La B.  - ya - ge? On le voit à vos vi - sa - ges Et dans vos yeux con - tents

La B.  de re-voir leur pa - ys. —

LORENZO

Tu dis vrai, vieil-le pers-pi - ca - ce, Voi-ci quatre

L.  ans que nous sommes par - tis.

TIBÉRIO

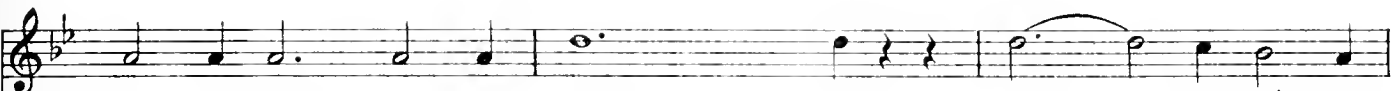
Quatre ans que le ha - sard bal-lot - te

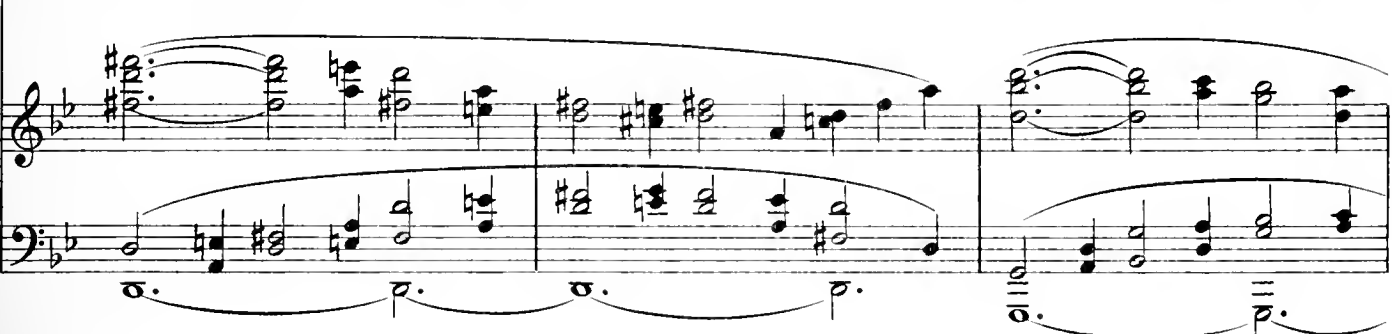
9

L.  Nous a - vons cou -

T.  nos car - eas - - ses!



L.  - ru les mers vi - o - let - - tes Et les froi - des



L.  mers où les go - é - lands Vien - nent se re - po - ser aux mâts des go - é -



10

L.  - let - tes; Et nous a vons vu les pa - ys é - -



chanté

L.

tran - ges Aux ho - ri - zons d'or, aux cieux é - cla -

L.

- tants Où les é - toi - les chan - gent; Les pa - ys loin -

L.

- tains où les ci - me - tiè - res Em - plis de lu -

L.

- miè - res, Sont de beaux jar - dins In - dif - fé -

L.

- rents et gais ——— com-me la vi - - - e! TIBÉRIO

Et

T.

nous a-vons co - nu, ——— sen - si - bles pa - la - dins, Tous les a -

- mours et tous les vins, ma mi - e, Au-tre-ment dit, Ap-pro-fon - di

T.

- mours et tous les vins, ma mi - e, Au-tre-ment dit, Ap-pro-fon - di

Tou-tes les phi-lo - so - phi - - - - es!

T.

Tou-tes les phi-lo - so - phi - - - - es!

Piano introduction for 'LA BOHÉMIENNE'. The music is in B-flat major, 3/4 time, and consists of two staves (treble and bass clef). It features a series of chords and moving lines in both hands, with a melodic line in the right hand and a more rhythmic accompaniment in the left hand.

11 LA BOHÉMIENNE

Vocal and piano accompaniment for the first system. The vocal line is in B-flat major, 3/4 time, and includes the lyrics: "Et qu'en ra-por-tez - vous, Sei-gneurs? LORENZO". The piano accompaniment is in the same key and time, with a melodic line in the right hand and a more rhythmic accompaniment in the left hand. The piano part includes a dynamic marking of *p* (piano).

Vocal and piano accompaniment for the second system. The vocal line is in B-flat major, 3/4 time, and includes the lyrics: "Quoi donc? L'oi-seau de feu? La ro-se de La - mon - del". The piano accompaniment is in the same key and time, with a melodic line in the right hand and a more rhythmic accompaniment in the left hand. The piano part includes a dynamic marking of *p* (piano).

Vocal and piano accompaniment for the third system. The vocal line is in B-flat major, 3/4 time, and includes the lyrics: "hor? La per-le de Gol - don - de? Ou l'her-be qui chante à mi -". The piano accompaniment is in the same key and time, with a melodic line in the right hand and a more rhythmic accompaniment in the left hand. The piano part includes a dynamic marking of *p* (piano).

La B. *Andante* *Lentement*

nuit? *Lorenzo* *rall.* *Lentement*
 Bien mieux que tout ce là: l'ou-bli! — C'est un l'ou-bli! —

Andante *Lentement*

rall. *p* *pp*

Red. *

La B.

mot que l'on dit trop vi - te; On n'a pas ou - bli - é quand on dit ce mot

La B. *Allegro* *Allegro*

là. — *Lorenzo* *Allegro*
 Tais-toi, vieil-le mau - di - te, Et ver - se ton vin. Voi-là.

Allegro *ff*

TIBÉRIO

Il dé - chi - re les

T. lè - vres et sent la chè - vre Qui te mène au sab - bat. Pouah! —

LA BOHÉMIENNE

On le ju - ge di - gne des dieux!... Quand c'est la Gi -
 Ou - tre - cui - dan - ce!

La B. né - vra qui le sert. LORENZO
 Gi - né - vra? Qui est - ce?

13

Moderato (assez lent) ♩ = 76

La B. U - ne fil - le qui dan - se. TIBÉRIO

Quand ce - la?

Moderato (assez lent) ♩ = 76

p

La B. Cha - que nuit. LORENZO Si bel - le que pas un Ne lui ré -

Elle est bel - le?

La B. - sis - te, et si do - ci - le quel - le Ne ré - siste à pas un. Ses

La B. yeux ren-dent les hom-mes fous; Sou - vent — les sty - lets fu - rent

p

La B. rou - ges A cau - se d'el - le.

LORENZO

Et dans ce bou - ge Qui

La B. L'A-mour. On dit qu'un

L. donc a mis tel - le beau - té? L'A - mour?

espress

La B.
 hom - me l'a tra - hi - e, Qu'el-lea - do - rait: — un seigneur de la

La B.
 Cour. A - lors, Gi - né - vra s'est en - fui - e, Et main - te - nant

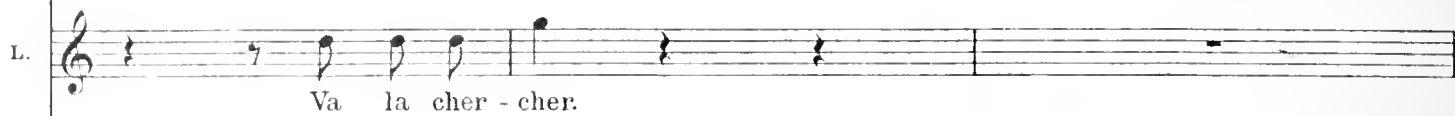
La B.
 el - le se ven - ge. Sur el - le - mè - me.

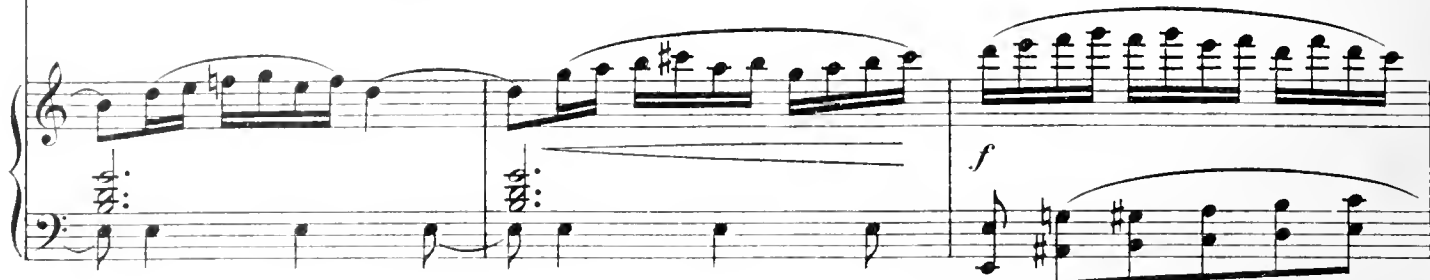
LORENZO
 Et sur qui?

TIBERIO
 C'est bouffon!

14 (Elle sort)

La B.  J'y vais.

L.  Va la cher - cher.




TIBÉRIO

 Peuh! de cet-te tru - an - - - de, Ma



T.  vue est as - sez peu gour - man - de, Je vais hu - mer l'air ten -



LORENZO

T. Va, moi, j'ai soif en-cor.

-dre, a - yant bu le vin frais!

(Il boit, puis d'un geste violent, jette son gobelet).

15

L. Va-t'en donc!

(le ramassant)

T. Eh! là, que t'a-t-il fait?

T. Ah! Je laisse à Terp-si - cho - re, Le

T. *soin d'a-pai-ser, cher Seigneur, Cet-te brusque sau-te d'hu - meur, Et vous cé-dant la*

T. *pla - ce, Je vais sur le ri - vage at-ten-dre la bo - na - ce.*

pressez

Un peu plus lent *Tibério sort* *Vivace*

SCÈNE IV LORENZO

①⑥ *Andante* ♩ = 63

Lorenzo reste seul, rêveur et sombre.

Même mouvement

LORENZO

Quand l'at-tein-drai - je donc, cette

L. heure où l'on ou - bli - e? Ou - bli, lac de dou - ceur ou - bli, re - pos du

L. soir! Com - me le ma - te - lot es - pé - re l'em-bel - li - e, Je t'es -

L. *f* 17.
 - pè - re, sour - ce d'es - poir! Ou - bli, voi - le ma -

L. *f*
 - gique, a - bri, port tu-té - lai - re, Li-bé - ra-teur, rempart des cœurs, sou-ve-rain

L. *f* *dim.* *p*
 bien, A - bîme où le pas - sé tom - be comme u - ne

L. *f*
 pier - re, Comme un bou - let de ga - lé - rien.

(18) *poco rit.* *a tempo*

L. Oh! qui donc, ou - bli, me ten -

dim. *poco rit.* *a tempo* *pp*

L. - dra Ta coupe en-chan - té - e? Qui donc a - pai-se - ra mon â - me tourmen-

Béatrice est entrée. Elle est misérablement vêtue d'ori-peaux. Son visage est caché sous un voile. Elle reste

L. - té - e? Qui donc? Qui donc? — Peut é - tre cel-le -

p *dim.* *pp* *rall.*

SCÈNE V LORENZO, BÉATRICE

(19)

immobile

Même mouvement (tranquille et triste)

L. là?

Même mouvement (tranquille et triste)

p

L. Tu-dieu! cet-te fille A des cheveux De rei - ne!

The first system of music features a vocal line in the upper staff and a piano accompaniment in the lower two staves. The vocal line begins with a quarter rest, followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment consists of a steady eighth-note pattern in the left hand and a more melodic line in the right hand.

L. Al-lons, ——— é-car-te-moi cet-te gue-nil-le Qui me sé-pa-re de tes lè-vres.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a long horizontal line under the first measure, indicating a breath or a pause. The piano accompaniment includes dynamic markings of *pp* and *p*.

L. Je le veux! A - près, tu dan-se-ras à mon ca -

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The vocal line has a quarter rest before the first measure. The piano accompaniment continues with its characteristic eighth-note pattern.

L. -pri-ce. Bé-a - tri-ce!

The fourth system concludes the page. The vocal line has a quarter rest before the first measure. The piano accompaniment features dynamic markings of *dim.*, *pp*, and *ff*, along with a triplet in the right hand.

BÉATRICE

Ce nom m'est in - con - nu. Je

B. suis la Gi - né - vra.... Vous m'a - vez peut-é - tre dé - ja vu - e Chez le

LORENZO

Toi!

B. duc où je dan-sais nu - e? Ou bien en - cor à Rome, à Gè - nes?

espress.

B. Moi, je ne vous re-con-nais pas. S'il fal - lait que je me sou - vien - ne!... A

B.  Rome, il pas-se tant de sei-gneurs cha-que jour... A Gè - nes, j'ai tant fait l'a -

B.  mour! Je suis la Gi -
 (avec horreur)
 LORENZO
 Bé - a - tri - ce! C'est toi! Toi qui par - les ain - si!

20
 B.  né - vra! On me con-nait i - ci! Je dan - se pour qui le de -

B.  man - de, Pour le prince ou le men-di - ant, Pour le sol-dat ou le ma -

B. *nant* Pour beaucoup d'or ou mince of - fran - - de, Pour une ou - tre de vin, pour

cresc.

B. rien; Mon corps est à qui le veut bien, Je ne le re - fuse à person - ne!

f

B. Et sui - vant les a - mants, Ou je me donne, — ou je me

dimin.

(21)

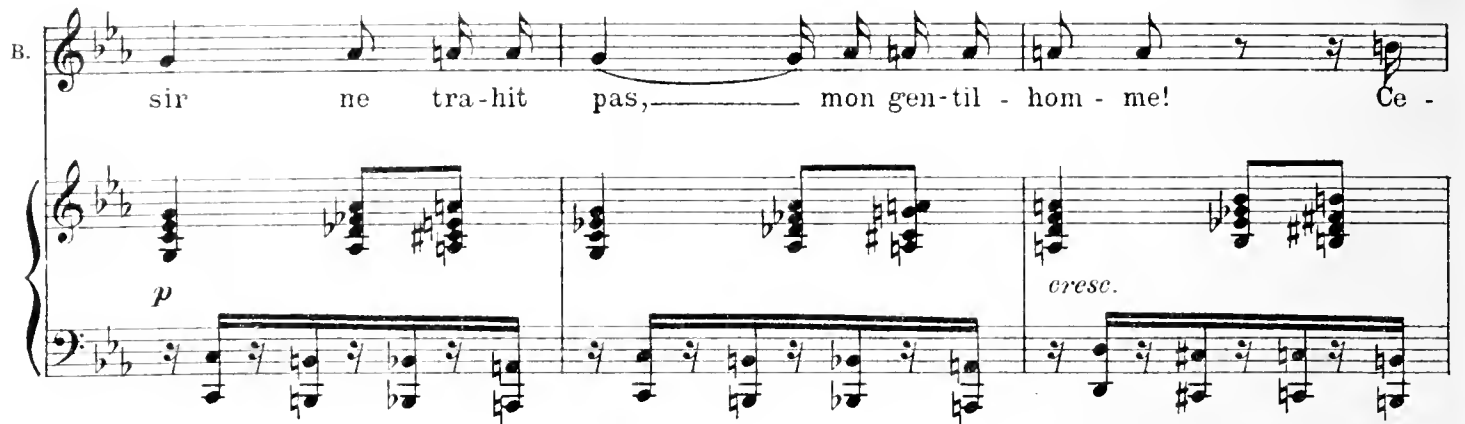
B. vends! Qu'ai-je dit qui t'é - tonne? Beau sei - gneur, en vé - ri - té, As-tu fait

LORENZO

Tais-toi!

pp *p*

B.  *vœu de chas - te - té? Va le fai - re le - ver à Ro - me! Seul, le plai -*

B.  *sir ne tra - hit pas, ——— mon gen - til - hom - me! Ce -*

B.  *lui qui le prend dans mes bras N'est plus rien qu'u-ne bête ha-le-tan - te et pa -*

B.  *mé - e Et les bè - tes ne men - tent pas!*

LORENZO

Non, non, ce n'est pas toi —

L. *qui dis ces mots Hi - deux! — Ce n'est pas toi cet - te pros - ti - tu - é - e!*

22 BÉATRICE

B. *Non, — ce n'est pas moi, Lo - ren - zo, Car Bé - a - trice est*

Allegro non troppo ♩ = 92

B. *mor - te, c'est toi — qui l'as tu - - é - e!*

LORENZO

Oh! ne m'ac - ca - ble pas!

Allegro non troppo ♩ = 92

Oh! ne m'ac - ca - ble pas! Com - ment es - tu tom - bée Si

Oh! ne m'ac - ca - ble pas! Com - ment es - tu tom - bée Si

BÉATRICE

B. Pen-sais-tu donc que j'at-ten-drais do-ci-le Que ta mai -

L. bas ?

p *cresc.* *f*

B. -tres - se t'eût las - sé? Non, mon cœur n'est pas si dé -

f

B. -bi - - le, Par où tu pas-sais, j'ai pas - sé! J'ai trai -

Plus large

②3 né dans la boue et la fange et la ru - e Ce corps dont ton a-mour s'ex-al -

mf

B. *tait au-tre-fois, Et c'est — pour t'a-vi - lir en moi Que je me suis per-*

B. *-du - - - e!*

rall. **Allegro molto**

rall. **Allegro molto**

ff *ff*

L. **LORENZO** (24) **Moderato**

Bé - a - tri - ce! Pardon-ne - moi...

Moderato

sfp

L. *é - cou - te... Oui, je fus cri - mi - nel, Mais n'est-ce pas la*

Andante ♩=72

L. vo-lon-té du Ciel Qui t'a re - mi - se sur ma rou - te? E - cou -

The first system features a vocal line in G major with a key signature of one flat (F major) and a common time signature. The tempo is marked 'Andante' with a quarter note equal to 72 beats per minute. The piano accompaniment consists of chords and moving lines in both hands, with a 'p dolce' marking in the right hand.

L. - te, no-tre vi-e N'est pas fi - ni - e; Je t'ai cru-el-le-ment tra - hi - e, Mais mon

The second system continues the vocal line with the lyrics '- te, no-tre vi-e N'est pas fi - ni - e; Je t'ai cru-el-le-ment tra - hi - e, Mais mon'. The piano accompaniment features a more active melodic line in the right hand, with a 'p' marking.

L. cœur é - tait plus que moi fi - dè - le, Ton sou - ve - nir ne m'a ja - mais quit -

The third system continues the vocal line with the lyrics 'cœur é - tait plus que moi fi - dè - le, Ton sou - ve - nir ne m'a ja - mais quit -'. The piano accompaniment includes 'cresc.' and 'dim.' markings.

L. té. On peut Re - trou - ver du bon - heur en - co - - re,

The fourth system concludes the vocal line with the lyrics 'té. On peut Re - trou - ver du bon - heur en - co - - re,'. The piano accompaniment features a 'p dolce' marking.

avec feu

L. si tu veux, Et tu le vou - dras. — Car ja - mais, ja - mais Tu

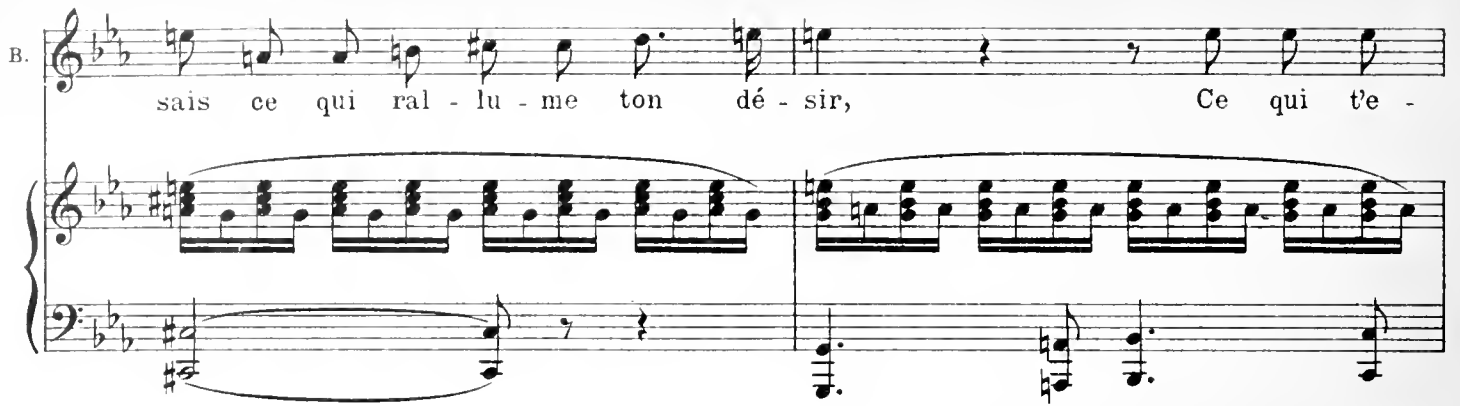
L. n'as é - té si bel - le. Je t'ai - me - rai bien mieux, — va, que je ne t'ai -

B. BÉATRICE
Ah! tu me fais hor-

L. - mais! — Tu me sui - vras. Viens! —

(25) Allegro ♩ = 126

B. reur! Je te con - nais, Je

B. 
 sais ce qui ral - lu - me ton dé - sir, Ce qui t'e -

B. 
 -ni - vre, âme ab - jec - te! C'est l'in - fa - mie où tu me

B. 
 vois, Les af - freux bai - sers que tu sens sur

B. 
 moi, C'est ma hon - te qui te ten - te! Je te

LORENZO 
 Viens! —

B.

bra - - ve! La Gi - - né - - vra at-tend Ses a -

sf p *cresc.*

B.

mants, ses escla - ves... Je suis pour ceux-là et non pas pour toi! ...

f

26 SCÈNE VI LES MÊMES, BEPPO, FABIO, PÊCHEURS, LA BOHÉMIENNE

Vivo $\text{♩} = 72$

B.

E - cou - te!

Ténors (au dehors)

LES PÊCHEURS La mer ne fut pas re - vê - che, Bel - le brise et bon - ne

Basses

Vivo $\text{♩} = 72$

p

B. Dequel droit? Je ne veux pas l'ê - tre par toi!

L. Je te sauve - rai!

Tén. pé - - che, Ver - sez à boire au ma - te - lot?

Bass.



(En scène)

Tén. La mer ne fut pas re -

Bass.



27

Tén. vè - che, Bel - le brise et bon - ne pé - - che, Ver - sez à boire

Bass.



Tén.
au ma - te - lot.

Bass.

BEPPO

J'ai les bras mouil - lés et la gor - ge sè - che, Le vin con - so - le de

B^o

l'eau.

LES PÊCHEURS

J'ai les bras mouil - lés et la gor - ge sè - che, Le vin con -

FABIO

Bon - soir, - Gi - né-vra.

Bon - soir, mon i - vres - se!

-so - le de l'eau.

28

UN PÊCHEUR (ténor)

Bon - soir, mon plai - sir!_

UN PÊCHEUR (baryton)

Bon -

LES PÊCHEURS

f Ténors

Dan - se Gi - né - vra, dan - - se!

f Basses

LORENZO

Malheu - reuse, a -
 -soir, ma maî - tres - se!

Tén. Dan - se, Gi - né - vra, dan - se!

Bass.

BÉATRICE

A - dieu, malheu - reux!

L. -dieu!_


LES PÊCHEURS

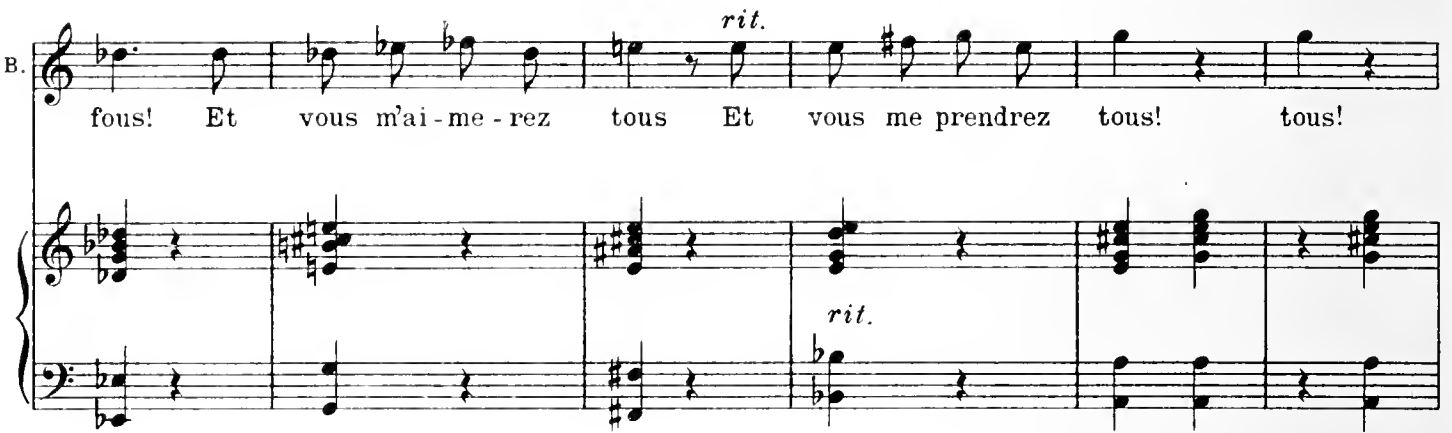
Dan - se, dan - se Gi - né - vra, dan - se!

ff

(29) *d. d.*

8

B.  *8*
 Oui, je vais danser pour vous, Et je dan-se - rai jus - qu'à vous rendre

B. 
 fous! Et vous m'ai-me - rez tous Et vous me prenez tous! tous!
rit.

B. 
 tous!

Tén. **ff** LES PÊCHEURS 
 Dan - se! dan - se! dan - se! dan - - - se!

Bass. **ff** 


ff

Béatrice se met à danser; doucement d'abord, puis de plus en plus vite.

30 DANSE
Allegro vivo ♩ = 132

The musical score is written for piano in 6/8 time, marked 'Allegro vivo' with a tempo of ♩ = 132. It consists of six systems of two staves each (treble and bass clef). The first system begins with a piano (*p*) dynamic marking. The second system also includes a piano (*p*) marking. The third system features a triplet of eighth notes in the treble staff. The fourth system contains a sixteenth-note run in the treble staff. The fifth and sixth systems continue the melodic and harmonic development with various phrasing and articulation marks.

31

cresc.

This system contains five measures of music. The first measure is marked with a circled '31'. The music features a melodic line in the treble clef with a slur over the first two measures and a crescendo marking. The bass clef accompaniment consists of eighth notes.

This system contains five measures of music. The treble clef part continues with a melodic line, and the bass clef part continues with eighth notes.

cresc.

This system contains five measures of music. The treble clef part has a melodic line with slurs and a crescendo marking. The bass clef part features a series of chords.

This system contains five measures of music. The treble clef part continues with a melodic line, and the bass clef part continues with chords.

This system contains five measures of music. The treble clef part has a melodic line with slurs and an '8' marking above the first measure. The bass clef part continues with chords.

32

f

This system contains five measures of music, starting with a circled '32'. The music features a melodic line in the treble clef with a slur and a forte marking. The bass clef accompaniment consists of eighth notes.

First system of musical notation, consisting of a treble and bass staff. The treble staff contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, while the bass staff provides a harmonic accompaniment with chords and eighth notes.

Second system of musical notation, continuing the piece. The treble staff features a more active melodic line with sixteenth-note runs, and the bass staff continues with a steady accompaniment.

Third system of musical notation, starting with a circled measure number 33. The word *cresc.* is written above the bass staff. The treble staff continues with a melodic line, and the bass staff has a consistent accompaniment.

Fourth system of musical notation, starting with a circled measure number 34. The word *ff* is written in the bass staff. An *8* (octave sign) is placed above the treble staff. The treble staff has a melodic line with some grace notes, and the bass staff has a chordal accompaniment.

Fifth system of musical notation. The treble staff features a melodic line with grace notes and an *8* (octave sign) above it. The bass staff continues with a chordal accompaniment.

Sixth system of musical notation, showing the final system on the page. The treble staff has a melodic line, and the bass staff has a chordal accompaniment.

The first system of music consists of two staves. The upper staff is in treble clef and contains a melodic line with eighth and sixteenth notes, including some accidentals. The lower staff is in bass clef and contains a harmonic accompaniment of chords and single notes.

The second system of music starts at measure 35, indicated by a circled number '35' above the treble staff. The upper staff continues the melodic line, and the lower staff features a more active accompaniment with some slurs and ties.

The third system of music continues the piano accompaniment. The upper staff has a melodic line with some rests, and the lower staff has a steady accompaniment with some slurs.

The fourth system of music continues the piano accompaniment. The upper staff has a melodic line, and the lower staff has a steady accompaniment with some slurs.

This system shows the vocal entry for two characters. Measure 36 is marked with a circled '36'. The upper staff is for FABIO, with the lyrics "Je te". The lower staff is for BEPPO, with the lyrics "Plus vi - te!".

The fifth system of music continues the piano accompaniment. The upper staff has a melodic line, and the lower staff has a steady accompaniment with some slurs. A dynamic marking of *f* (forte) is present in the lower staff.

F^o *veux — Ce soir! (se levant)*

B^o *Par Saint-Jan - vier, — nul au - tre ne l'au -*

(se levant aussi)

F^o *A moi — la Gi - né - vra!*

B^o *-ra Que moi.*

BÉATRICE *♩.♩.*

F^o *J'ai soif!*

B^o *Fils de chienne! C'est le mien qu'elle aura!*

Prends donc mon ver - re. Po - se ta

p

la saisissant

F.  Laisse-la, Beppo!

B.  lèvre où j'ai po-sé la mien - ne Parle Christ, prends garde à



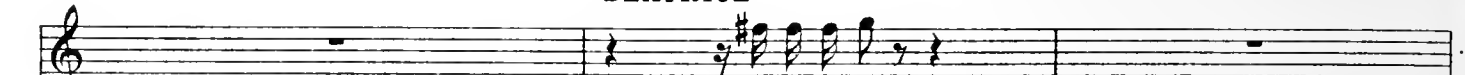
37

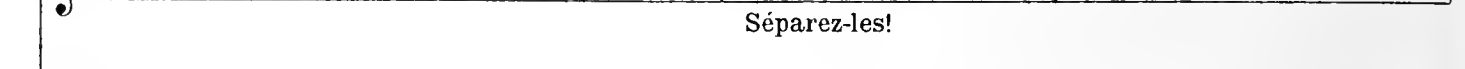
F.  Je l'au-rai!


B.  toi! Tu le crois? Eh! bien, que le couteau Dé



BÉATRICE

 Séparez-les!

F.  Soit, défendsta peau!

B.  ci - de!

UN PÊCHEUR

 Laisse-les, fem-me!



Moderato ♩ = 104

Piano introduction with treble and bass staves. The treble staff has a dotted line above the first few measures. The bass staff has a forte (*f*) dynamic marking.

BÉATRICE

Vocal line for Béatrice with lyrics "A l'ai - de!"

UN PÊCHEUR (ténor)

Vocal line for Tenor with lyrics "Hardi, Fabi-o!"

Piano accompaniment for the first vocal entry, featuring a forte (*ff*) dynamic and a piano (*p*) section with a crescendo (*p cresc.*) marking.

38 UN PÊCHEUR (basse)

Vocal line for Bass with lyrics "Tiens bon, ma-te-lot!"

PÊCHEURS

Le

Vocal line for the first of the Fishermen with a forte (*f*) dynamic marking.

Vocal line for the second of the Fishermen with a forte (*f*) dynamic marking.

Piano accompaniment for the second vocal entry, featuring a forte (*ff*) dynamic and a forte (*f*) section.

Ten. sang est beau, Le sang est chaud, Il est comme le vin! Qu'il cou-le!

Bass.

UN PÊCHEUR (ténor)

Bien jou-é

BEPPPO (tombant)

39

Ah!

UN PÊCHEUR (basse)

Hè-la! Bep-po en

BÉATRICE

Oh! le sang! le sang!

Un P.

tient!

rall.

p

B.

LA BOHÉMIENNE

Oh! Seigneur!

Pauvre en fant! Le des - tin a vait marqué sa té - te.

p

B.

fai - tes que ce ne soit pas vrai!

La.B.

Il est

pp

pp

B.  La mort!

La.B.  mort!

FABIO  Mon fre - re!...

LES PÊCHEURS  Mort!.....

 Mort!



④ Un vieux PÊCHEUR

 Voi - là ton ou-vra-ge, sor - ciè - re!

Ten.  Mau-

Bass.  Ser - pent!



Unv. P. Si Ja - mais on te re - voit i -

LES PÊCHEURS

-di - te! A l'eau, la fil-le!

cresc.

Molto vivace **BÉATRICE**

Mer-

Unv. P. -ci Je vien - drai te chasser à coups de fouet!

Molto vivace

ff

B. Ils sortent tous, excepté Béatrice

ci!

BÉATRICE

Oh! le sang coule en - cor!

B. *espress.*

C'est moi, c'est moi qui l'ai tu - é! Mon

B.

Dieu! j'ai tant souf - fert, mon Dieu! j'ai tant pleu -

B.

ré! Par - don - nez - lui. Sei - gneur au

B.

nom de vo - tre croix! Pi - tié, pi-tié, mon

dim. *p* *cresc.*

B.

Dieu! C'est moi qui l'ai tu - é! C'est

sf *dim.* *sf*

B.

moi qui l'ai tu é! Plus de pi - tié pour

dim. *p*

42

B. *moi!* *Oui, je vais par-*

B. *-tir... Où al-ler? où mou - rir?...* *Elle s'appuie à la muraille,*

défaillante.

Peu à peu on distingue, lointain et comme surnaturel, l'hymne de la Vierge des Epines Fleuries.

43

Andante (assez lent) ♩ = 72

CHŒUR INVISIBLE

Béatrice, dans une sorte d'extase, se redresse, écoute...

dolce

C'est i - ei le di - vin sé - jour, L'a - si - le de paix et de pur a -

dolce

The first system of the musical score consists of three staves. The top staff is a vocal line in G major, starting with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are "C'est i - ei le di - vin sé - jour, L'a - si - le de paix et de pur a -". The middle staff is a vocal line in the same key and clef, with the lyrics "-mour, — Que vo - tre gloi - re soit bé ni - e Sain - te Ma -". The bottom staff is a piano accompaniment in G major, featuring a treble clef and a key signature of one sharp. It begins with a piano (p) dynamic and consists of a series of chords, each marked with a piano (p) dynamic, creating a rhythmic accompaniment for the vocal lines.

-mour, — Que vo - tre gloi - re soit bé ni - e Sain - te Ma -

The second system of the musical score continues the vocal and piano parts. The top staff is a vocal line in G major, with the lyrics "-mour, — Que vo - tre gloi - re soit bé ni - e Sain - te Ma -". The middle staff is a vocal line in the same key and clef, with the lyrics "ri - e, Sain - te Ma - ri - e des E - pi - nes fleu - ri -". The bottom staff is a piano accompaniment in G major, featuring a treble clef and a key signature of one sharp. It continues the piano accompaniment from the first system, with chords marked with a piano (p) dynamic.

ri - e, Sain - te Ma - ri - e des E - pi - nes fleu - ri -

The third system of the musical score concludes the vocal and piano parts. The top staff is a vocal line in G major, with the lyrics "ri - e, Sain - te Ma - ri - e des E - pi - nes fleu - ri -". The middle staff is a vocal line in the same key and clef, with the lyrics "ri - e, Sain - te Ma - ri - e des E - pi - nes fleu - ri -". The bottom staff is a piano accompaniment in G major, featuring a treble clef and a key signature of one sharp. It concludes the piano accompaniment from the previous systems, with chords marked with a piano (p) dynamic.

44

Lentement, a reculons, elle sort, comme obéissant a une voix qui l'appelle.

es.

pparpégé

pp

First system of musical notation, measures 1-4. It features a vocal line with the word "es." and a piano accompaniment. The piano part includes dynamic markings *pparpégé* and *pp*, and is marked with *dillo* at the bottom of the staves.

Second system of musical notation, measures 5-8. It continues the piano accompaniment with dynamic markings *dillo* at the bottom of the staves.

Third system of musical notation, measures 9-12. It includes dynamic markings *pp*, *ppp*, and *lento*. The piano part features a *lento* section with a *pp* dynamic marking.

Fin du 3^e acte.

Acte quatrième

Même décor qu'au premier acte

Lent (♩ = 69)

PIANO

The musical score is written for piano in a 3/4 time signature with a key signature of three flats (B-flat, E-flat, A-flat). The tempo is marked 'Lent' with a quarter note equal to 69 beats per minute. The score consists of five systems of music, each with a grand staff (treble and bass clefs). The first system begins with a piano dynamic and a forte (*f*) marking. The second system features a piano (*p*) dynamic. The third system includes a piano (*p*) dynamic, a forte (*f*) dynamic, and a diminuendo (*dim.*) marking. The fourth system starts with a piano (*p*) dynamic. The fifth system begins with a piano (*p*) dynamic. The score is characterized by flowing melodic lines in the right hand and harmonic accompaniment in the left hand, with various articulations such as slurs and accents.

First system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a circled '1' above the first measure. The bass clef staff provides harmonic accompaniment. Dynamics include *f* and *p*.

Second system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the accompaniment. Dynamics include *f*.

Third system of musical notation. The treble clef staff features a melodic line with a *dim.* marking. The bass clef staff continues the accompaniment. Dynamics include *dim.* and *p*.

Fourth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the accompaniment. Dynamics include *f*.

Fifth system of musical notation. The treble clef staff continues the melodic line. The bass clef staff continues the accompaniment. Dynamics include *dim.* and *p*.

Béatrice entre par la grille. Elle est brisée de fatigue,
vêtue de lambeaux- Elle se traîne vers l'autel de la Vierge.

Sixth system of musical notation. The treble clef staff contains a melodic line with a *dim.* marking. The bass clef staff continues the accompaniment. Dynamics include *dim.* and *perendosi*.

② SCÈNE I BÉATRICE

C'est i - ci. C'est i - ci l'E - gli - se, le Saint

B. Lieu Où j'ai vé - eu tout près de Dieu. — O ma mai-son sa -

B. - cré - e, Je fran-chis entremblant ce seuil A - vec mes pieds saignants et mes mains

B. dé - chi - ré - es; Sei - gneur, j'implo - re votre ac - cueil! — Vous n'a - vez

B.

pas vou-lu que vo-tre fil-le meu-re A-vant d'a-voir pu re-ve-

p *crese.*

B.

- nir Jusqu'à vo-tre dou-ce de-meu-re. Et mainte-

3 *agitato*

p

B.

nant, que vo-tre main qui doit pu-nir Frap-pe, Sei-

crese.

B.

- gneur, la pé-che-res-se; J'ac-cep-te ma peine a-

f

B. *- vec al - lé - gres - se Puis - que j'ai pu tou - cher ces murs, Re - trouver*

B. *l'om - bre de ces vou - tes Et heur - ter de mon front im - pur Ce*

SCÈNE II LES RELIGIEUSES, BÉATRICE, LA SUPÉRIEURE.

On entend au loin les voix des religieuses qui se rapprochent peu à peu.

B. *sol qui du Ciel est la rou - te.*

④ $\text{♩} = 72$

LES RELIGIEUSES

Vier - ge bé - ni e,

$\text{♩} = 72$

dolce

R. *Vier - ge Ma - ri - e Des E - pi - nes fleu - ri -*

B. Ah! je vous re-con-nais, chères voix Plus clai-res que l'eau des fon-

R. - es.

B. -tai - nes, Can - di - des voix où se mê - lait la mienne Au - tre -

B. -fois!

R. Que no - tre pri - ère ef - fa - ce De tous

R.

nos pé-chés la tra - ce Et que nous vi - vions se - lon

B. ⁵

Je vous re-con-nais, don-ceur des li - ta-ni - es Ten-dre fer-veur où

R.

vous.

B.

com - mu - ni - ent Les â - mes l'une à l'autre u - ni - es.

R.

Ro - se

Les Sœurs entrent

R. de Sa-ron, Tour di - voi - re, Por - te du Ciel, Vais - seau de

B. Sei-gneur!

R. gloi - re Par - don - nez - nous! E - xau - cez -

6

B. Sei - gneur! ne per-met-tez pas que ma vue of -

R. - nous! Par - don - nez - nous!

B. -fen - se Leurs cœurs é - lai - rés d'in - no - cen - ce!...

R. Par - don - nez - nous! 0

dim. *p*

Les Sœurs

R. Sain - te Ma - ri - e, e - xau - cez - nous!

dim.

s'agenouillent devant la niche de la Vierge dont on ouvre les volets. La niche est vide. La Vierge est mêlée

dolce

aux sœurs.

dim. *rall.*

Andante $\text{♩} = 60$

⑦ LA SUPÉRIEURE.

Com-me cha-que jour du mois de Ma - ri - e, D'un cœur sou - mis, mes sœurs, di -

s. -sons No - tre o-rai-son. Puis - qu'en un jour plein de trouble et de crain - te,

s. De ce sé - jour choi - si, la Vier - ge Sain - te Vou - lut par -

s. -tir, Pri - ons pour que bien - tôt notre an - gois - se s'a - pai - se

s. Et qu'il lui plai - se De re - ve - nir. El - le re - trou - ve -

s. -ra son au - tel vi - de, Comme au - tre - fois pa - ré. *cresc.* El - le re -

s. -trou - ve - ra, mes sœurs, nos cœurs a - vi - des De l'a - do -

s. -rer. *dolce* Car vous re - vien - drez, ô Vier - ge très - bon - ne!

S. Car c'est vo-tre voix qui nous Pa— pro-mis, Vous nous re-vien-drez.....,

BÉATRICE avance un peu et voit l'autel vide.

S. L'au-tel est que de-main nous don-ne Ce qu'hi-ver nous prit.

B. vi-de! O Dieu puis-sant! J'ai peur! J'ai peur! Je me re-

8

LA SUPÉRIEURE

Moderato

B. -pens! Ve-nez,— mes sœurs. Et

S. vous, ma sœur ché - ri - - e, La plus sainte en - tre les ser - van - tes de Ma -

dolce

S. - ri - e, Remplis - sez, ô ma sœur, l'of - fi - ce Qui tou - jours vous fut ré - ser -

S. - vé; Or - nez l'Au - tel et di - tes trois A - ve Pour que no - tre

S. vœu s'accom - plis - - se, Pri - - ez pour nous, sœur Bé - a -

9

S. - tri - - - ce!

LES RELIGIEUSES

Pri - ez pour nous, sœur Bé - a - tri - -

R. - ce!

pp

p

2nd.

10

BÉATRICE (parlé) Béatrice!... Béatrice!

pp

Moderato

p

cresc.

f

LA VIERGE

11 Andante

Re - lè - ve - - toi! Haus-seton cou-

-ra-ge et re-dres - se Ton front. Il ne dé - pend de l'hom-me en sa fai -

-bles - se, Ni de la fem-me en sa fra-gi - li - té, D'è - tre par le Ma-

-lin ten-tés Ain - si que la pre - miè - re pé - che - res - se;

v

Mais il dé-pend d'eux de ve - nir A très-sin - cè - re re - pen -

v

tan - ce Pour re - ce - voir a - vant que de mou - rir Du

v

poids de leur faute, al - lé - gean - ce.

BEATRICE

O vous dont les mots si

sf

f espress.

B

doux Sont comme un bau - me à ma dou - leur mor - tel - le,

B

Vous qui- por- tez mon nom, oh! qui donc è - tes - vous?

LA VIERGE

Je suis Cel - le Qui, par per- mis - si - on de Dieu, I - ci pa -

v

- rut à tous les yeux E - tre Bé - a - tri - ce.

BEATRICE

O mi - ra - cle!

⑫

Un peu plus lent

v

Je suis Cel - le Qui lors- que tu par - tis, ra - mas - sa ton man -

v
 teau Et re - fer - ma la gril - le; Cel - le qui re - prit tes

v
 hum - bles tra - vaux, Le ba - lai de jone, le linge et l'ai - guil - le;

dim. *pp*

v
 Cel - le qui, pour toi, ma sœur fu - gi - ti - ve, Pli - a les ge - noux sous l'o -

p

v
 - gi - ve, Ar - ro - sa les lys dans le ma - tin clair....

v. Ma voix a fait pour toi les ré-pons à l'of - fi - ce, Mes mains ont

dolce

v. pour tes mains offert le sa-cri - fi - ce, Pour toi j'ai dit Cre - do, pour toi j'ai dit Pa -

cresc.

v. ter! —

BÉATRICE

Cre - do... Pa - ter... A - ve Ma - ri - a...

⑬ **Più mosso**

v. Et les jours où fau - - tes pas - sées Et pré -

p

v. sen - - tes sont con-fes - sé - - es, Pour mé-ri-ter le

v. Pa - - ra-dis, Ce sont tes pé - chés que j'ai dits. —

v. J'en ai fait pé-ni - ten - ce.

BÉATRICE

Ils sont trop grands. Ils sont trop lourds!

cresc.

v. Ils sont ab - sous. — Tu l'a-vas mé-ri -

B. O di - vi - ne bon - té!

dim. *p*

v. té - e par ta souf - france Et ta lon - gue a - go - ni - eet tes pas gé - mis -

f *dim.*

v. sants, — Sur le che - min se - mé de lar - mes et de

f *dim.*

v. sang.

BÉATRICE

Oh! qui donc ê - tes - vous?

stringendo
cresc.

⑭ Plus lent (*1^o T^o*)

v. Cel - le que dans tes rê - - ves, Tu voy - ais au - tre - fois mar - chant par - mi les lys,

ff *dim. molto* *p* *pp*

v. Cel - le dont le cœur fut per - cé de sept glai - ves, Qui

dolce

v. vit souffrir son Dieu, voy - ant mou - rir son Fils. Re - con - nais - moi,

f

v. Re - gar - de mieux, Non pas a - vec tes yeux, Re - garde a - vec ton

p *espress.*

v. à - me, a - vec ta foi, Sans crain - - te,

cresc.

v.
 Re - gar - de - moi! Re - con - nais -

Le manteau de la Vierge tombe, elle apparaît dans sa robe blanche et couronnée de fleurs.

v.
 - moi. **BÉATRICE** (elle tombe les bras en croix.)
 O Vier - ge Sain - te!

La Vierge a posé son manteau de religieuse sur les épaules de Béatrice. Elle remonte et disparaît derrière l'autel.

16 SCÈNE IV BÉATRICE, LA SUPÉRIEURE, LES SŒURS, LA VIERGE

Allegro vivace

Les sœurs accourent en désordre

1^{ère} SŒUR

Quel est ce

1^{re} S. cri?_

2^e SŒUR
Quel est ce cri?_

3^e SŒUR
Quel est ce cri?_

Elles entourent Béatrice

1^{re} S. Soeur Bé-a - tri - ce!

2^e S. Soeur Bé-a - tri - ce!

1^{re} S. Elle est bles - sé - e!

cresc.

Non! é - va - nou - i - e.

2^e SOEUR

J'en - tends son

dim.

LA SUPÉRIEURE

Hé - las!

2^e S.

souffle en - cor.---

p

S.

sa main est gla - cé - e com - me cel - le d'un mort!

1^{re} SOEUR

2^e SOEUR

Elle ou - vre les yeux...

Mais son front brû - le.

poco rall.

sf

18

Andante

Ma sœur! —

BÉATRICE (ouvrant les yeux et comme égarée)

Ma sœur!... ce mot est

Andante
(♩ = 60)

pp

B.

pur com-me la blan-che nei-ge Et sur moi j'en sens la dou-

B.

œur, — Mais j'en suis pas di-gue et c'est un sa-cri-lè-ge, Ne m'ap-

sf dim.

B.

-pe-lez pas vo-tre sœur!

LA SUPÉRIEURE

UNE SŒUR Hé -

Que dit-el-le?

p

S. *las! Un dé-lire est en el - le et la fièvre lé - ga - re, Qu'on l'em-*

agitato e accelerando

cresc.

BÉATRICE

Ah! ne me tou-chez

S. *por - te Et qu'on lui pré-pare Un lit.*

19 Allegro

B. *pas! Je suis l'op - pro - bre et la hon - te et le*

sfp *sfp* *sfp* *sfp*

B. *vi - ce, E - loignez vous de moi! Chas-sez-moi!...*

cresc.

LA VIERGE

Bé-a - tri - ce!

LES RELIGIEUSES

Mi - ra -

1^{er} Mouvement

sfpp

CHŒUR D'ANGES INVISIBLES (1^{ers} et 2^{es} Sopr.)

Glo - ri -

L.R. - cle! Mi - ra - - cle! Mi - ra - cle!

pp marcato

anges - a in ex - cel - sis De - o!

Anges

R

La Vierge a par - lé! la Vierge est re - ve -

p

Anges

R

Glo - ri - a in ex - cel - - - sis

nu - e!

pp

marcato

20

Anges

R

De - - - o!

La Vierge a par - lé! La Vierge est re - ve -

LA VIERGE (21)

R. Ne pleu - re pas, pauvre en -
nu - e!

v. fant, Pauvre en - fant qui

v. pleu - ras tant. J'ai pris ton cœur sur mon

v. cœur, Et j'ai fi - ni tes dou - leurs; A

v. l'om - bre de mon au - tel. Re - prends le che - min du Ciel.

22 Un poco più mosso ma tranquillo sempre
LES RELIGIEUSES

La Vierge a par - lé!

CHOEUR DES ANGES

La Vierge est re - ve -

Un poco più mosso ma tranquillo sempre


R. *cresc.* La Vierge a par - lé!

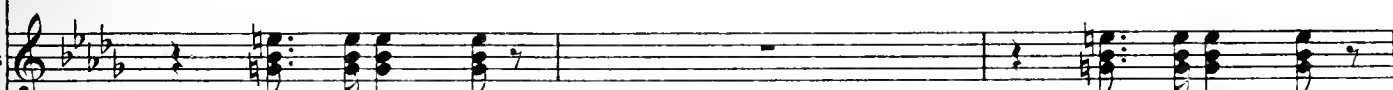
Anges nu - e! *cresc.* La


R.  Al - le-lu - ia!

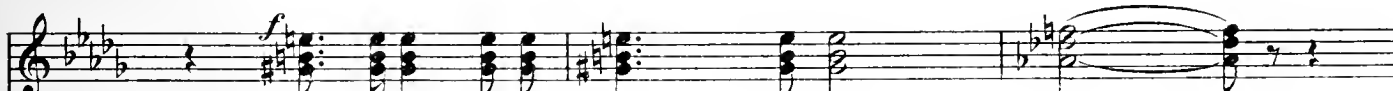
Anges  Vierge est re-ve - nu - - e!

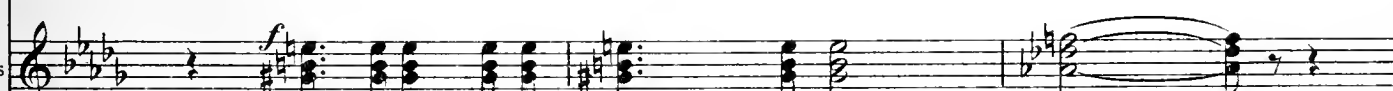
 *cresc.*

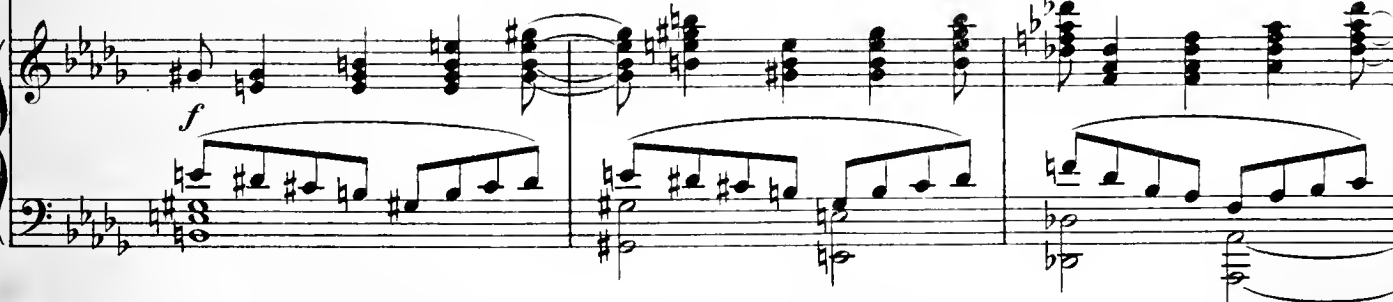
R.  Al - le-lu - ia!

Anges  Al - le-lu - ia! Al - le-lu - ia!



R.  Glo - ri-a in ex - cel - - sis De - - - o!

Anges  Glo - ri-a in ex - cel - - sis De - - - o!

 *f*

La bé-né-dic-ti-

Anges *ff* Ho-san - - na!

R *ff* Ho-san - - na!

S -on du Très-Haut est sur-nous, Pri-ons, mes sœurs!

Detailed description: This section of the score is for the 'LA SUPÉRIEURE' part. It includes three vocal parts: Angles (Angels), R (Requiem), and S (Soprano). The Angles and R parts enter with a forte (ff) dynamic, singing 'Ho-san - - na!'. The S part enters with the lyrics '-on du Très-Haut est sur-nous, Pri-ons, mes sœurs!'. The piano accompaniment features a melodic line in the right hand and a more rhythmic bass line in the left hand, with dynamics ranging from forte (f) to piano (p).

BÉATRICE

Moderato

O Sain - te

B Vier - ge, Grâce in - fi - ni - e, Par - fum des

Detailed description: This section is for the 'BÉATRICE' part, marked 'Moderato'. It features a B (Bass) vocal part and piano accompaniment. The B part begins with the lyrics 'Vier - ge, Grâce in - fi - ni - e, Par - fum des'. The piano accompaniment consists of a steady melodic line in the right hand and a supporting bass line in the left hand, with a forte (f) dynamic marking.

B

cœurs, _____ En - cens des pri - è - res Qui

LES RELIGIEUSES

Par - fum des cœurs! _____

B

mon - tez vers Dieu, Mère im - ma - eu - lé - e,

B

Rei - ne des An - ges, pri - ez pour nous O Sain - te Mè - re,

B

e - xau - cez - nous, Vier - ge Ma - ri - e, pri - ez pour

24

B

nous, pri - ez pour nous!

LES RELIGIEUSES

f O. Sain - te Vier - ge! Pri - ez pour

CHŒUR DES ANGES

Ho - san - na! Ho -

R

nous! Pri - ez pour nous! Pri -

Anges

- san - na! Ho - san - na! Ho -

25

R.
-ez pour nous! Al - le - lu -

Anges
- san - - - na! Al - le - lu -

rall. *ff*

R.
-ia! Al - le - lu -

Anges
-ia! Al - le - lu -

R.
-ia!

Anges
-ia!

dim. *p* *pp*

